

# Wand - Ventilator Konvektor DC

Benutzer- und  
Installationshandbuch  
Informationsanforderungen

**MUP-W7**



## **INHALTSVERZEICHNIS**

INSTALLATIONSHANDBUCH.....	3
BENUTZERHANDBUCH .....	11
FERNBEDIENUNG.....	19
INFORMATIONSANFORDERUNGEN.....	29

### **WICHTIG**

Vielen Dank für den Kauf unserer hochwertigen Klimaanlage. Um über die Jahre eine einwandfreie Benutzung zu gewährleisten, bitten wir Sie das Benutzerhandbuch vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durchzulesen. Nach dem Lesen bitte an einem sicheren Ort aufbewahren. Wir bitten Sie, das Benutzerhandbuch für etwaige Zweifel oder Unregelmäßigkeiten zu konsultieren.

Dieses Klimatisierungsgerät ist ausschließlich für den privaten oder gewerblichen Gebrauch geeignet und sollte niemals in feuchten Umgebungen wie Badezimmern, Waschküchen oder Schwimmbädern installiert werden.

### **WARNUNG!**

Die Stromversorgung muss EINPHASIG (ein Außenleiter (L) und ein Neutraleiter (N) mit Erdung (GND) oder DREIPHASIG sein (drei Außenleiter (L1, L2, L3) und ein Neutraleiter (N) mit Erdung (GND)) und einen Handschalter besitzen.

Das Nichtbefolgen dieser Anweisungen setzt die Herstellergarantie außer Kraft.

### **HINWEIS:**

Die angeführten Daten können zum Zweck der Produktoptimierung sowohl in der Statik als auch in den Maßen, Datenblättern und Zubehören dieses Gerätes ohne vorherige Ankündigung Änderungen unterliegen.

### **ACHTUNG:**

Lesen Sie sich bitte dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die neue Klimaanlage installieren und benutzen. Stellen Sie sicher, dass Sie dieses Benutzerhandbuch für späteres Nachschlagen aufbewahren.

# INSTALLATIONSHANDBUCH

---

Vor der Installation und Inbetriebnahme bitten wir Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durchzulesen und zum Nachschlagen aufzubewahren.

## **Lesen Sie dieses Handbuch:**

Das Design und die Eigenschaften dieses Handbuches sind zu Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorbehalten, um die Verbesserung des Gerätes zu garantieren. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihren Verkaufsvertreter.

Das folgende Handbuch enthält zahlreiche erfolgversprechende Anwendungsideen zu Wartungsmöglichkeiten der Klimageräte. Eine präventive Wartung des Gerätes kann Ihnen helfen, Zeit und Geld während der Lebenszeit dieser zu sparen. Dieses Handbuch enthält auch Antworten auf allgemeine Fragen bezüglich der Fehlererkennung und -lösung. Falls Sie diesen genannten Abschnitt aufsuchen, kann es sein, dass Sie keine technische Hilfe bei der Reparatur des Gerätes benötigen.

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
SICHERHEITSAUWEISUNGEN.....	4
INSTALLATIONSHINWEISE.....	5
ZUBEHÖR.....	6
INSPEKTION UND GERÄTEHANDHABUNG.....	7
INSTALLATION DER INNENEINHEIT.....	7
INSTALLATION DER WASSERLEITUNG.....	9
VERKABELUNG.....	10

# 1. SICHERHEITSAUWEISUNGEN

- Vergewissern Sie sich, dass Sie die nationalen und internationalen Vorschriften und Regelungen einhalten.
- Lesen Sie sich die «SICHERHEITSAUWEISUNGEN» aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation fortfahren.
- Die folgenden Sicherheitsanweisungen beinhalten wichtige Sicherheitselemente. Befolgen Sie stets alle in diesem Handbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zusammen mit dem Benutzerhandbuch an einem nahe gelegenen Ort auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.
- Vor dem Verlassen der Fabrik, haben alle Geräte die Prüfungen auf Überdruckfestigkeit, Ästhetik, dynamische Walzeneinstellung, Geräuschprüfung, Luftmenge, Elektrik und die allgemeinen Qualitätsprüfungen bestanden.

Die hier aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen werden in zwei Kategorien aufgeteilt. In beiden Fällen ist der Sicherheitshinweis sehr wichtig und sollte sorgfältig durchgelesen werden.

Führen Sie die Installation strikt nach den Anweisungen durch. Eine fehlerhafte Installation kann zu Wasserlecks, Stromschlägen und Bränden führen.



## WARNUNG

Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod führen.



## ACHTUNG!

Die Missachtung der Warnungen kann Körperverletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.

Nach der Installation sollten Sie sich vergewissern, dass während der Betriebsprobe das Gerät einwandfrei funktioniert. Informieren Sie den Kunden, wie er das Gerät handhaben und warten soll. Weisen Sie die Kunden auch darauf hin, dass sie dieses Handbuch zusammen mit dem Benutzerhandbuch als Referenz aufbewahren sollten.



## WARNUNG!

Vergewissern Sie sich, dass nur qualifiziertes Personal die Installation, Reparatur oder Wartung durchführt.

Eine fehlerhafte Installation, Reparatur oder Wartung kann Stromschläge, Kurzschlüsse, Lecks und weitere Schäden an dem Gerät verursachen.

Verwenden Sie für die Installation nur das mitgelieferte Zubehör. Andernfalls könnte das Gerät herunterfallen, Wasserlecks aufweisen oder Stromschläge oder Brände verursachen.

Installieren Sie das Gerät an einem stabilen Ort, der das Gewicht des Gerätes tragen kann.

Wenn der Aufstellungsort nicht sicher genug ist, kann das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.

Das Gerät muss in einem Abstand von 2,3 m über dem Boden installiert werden.

Das Gerät sollte nicht im Waschraum installiert werden.

Vor dem Zugang zu den Klemmen müssen alle Stromkreise getrennt werden.

Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker zugänglich ist.

Die Position des Gerätes muss durch Sätze, Symbole oder Pfeile gekennzeichnet sein, die die Richtung der Flüssigkeit angeben.

Für elektrische Arbeiten sind die örtlichen Standardvorschriften und die Angaben in diesem Handbuch zu beachten. Es sollte ein separater Stromkreis und ein einzelner Ausgang verwendet werden.

Wenn die Kapazität des Stromkreises nicht ausreicht oder Probleme aufweist, kann es zu Bränden durch Stromschläge kommen.

Benutzen Sie das vorgeschriebene Kabel und verwenden Sie Klammern und schließen Sie sie so an, dass keine äußeren Kräfte auf das Gerät einwirken können.

Wenn die Verbindung nicht perfekt ist, führt dies zu einer Erwärmung oder einem Brand in der Verbindung.

Die Kabel sollten so verlegt werden, dass die Steuerungsabdeckung sicher befestigt ist.

Wenn die Steuerungsabdeckung nicht richtig befestigt ist, kann es zu Hitze an der Anschlussstelle, Feuer oder Stromschlag kommen.

Sollte der Stromversorgungseingang beschädigt sein, muss es von dem Hersteller, dem Vertreter oder einer technischen Fachkraft ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.

Die festen Kabelverbindungen sollten mit Trennvorrichtungen von min. 3 mm Zwischenabstand ausgestattet sein.

Bei der Herstellung der Rohrverbindungen ist darauf zu achten, dass keine Luft in den Kältemittelkreislauf gelangt.

Andererseits würde sich die Leistungsfähigkeit verringern und einen ungewöhnlich hohen Druck im Kältemittelkreislauf, Explosionen und Verletzungen verursachen.

Sie sollten die Länge des Stromversorgungskabel weder verändern, noch Steckdosenleisten verwenden, noch die Steckdose mit anderen elektrischen Geräten teilen. Andernfalls kommt es zu einem Brand oder Stromschlag.

Bevor Sie mit der Installation beginnen, müssen Sie starke Windströmungen, Taifune und Erdbeben berücksichtigen.

Eine fehlerhafte Installation kann zu Stürzen und Unfällen führen.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Installationsarbeiten, dass keine Kältemittellecks vorhanden sind.

Das Kaltwasser im Gerät sollte nicht weniger als 3°C betragen, während das Warmwasser nicht mehr als 70°C betragen sollte. Das Wasser im Gerät muss sauber sein und die Qualität muss im Standard bei PH=6,5-7,5 liegen.



## VORSICHT

### Erdung des Klimageräts.

Um Stromschläge zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Erdungskabel nicht mit der Gas- oder Wasserleitung oder dem Strom- oder Telefonerdungskabel verbunden ist.

### Stellen Sie sicher, dass Sie einen Schutzschalter installieren.

Bei Nichtinstallation des Schutzschalters kann es zu Stromschlägen führen.

### Schließen Sie die Kabel des Innengerätes an.

Es wird nicht empfohlen, das Klimagerät an die Stromzufuhr anzuschließen, bis alle Rohr- und Kabelverbindungen hergestellt sind.

### Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch und installieren Sie die Abflussrohre, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und isolieren Sie die Leitungen, um Kondenswasserbildung zu vermeiden.

Eine fehlerhafte Entwässerung kann Durchsickern von Wasser und Materialschäden verursachen.

### Installieren Sie die Innen- und Außeneinheiten und deren Versorgungs- und Verbindungskabel mindestens 1 m vom Fernseher oder Radio entfernt, um mögliche Ton- und Bildstörungen zu vermeiden.

Abhängig von der radialen Frequenz kann es sein, dass 1 m möglicherweise nicht ausreichen, um den eventuell entstehenden Lärm zu vermeiden.

### Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder kranken Personen ohne Aufsicht bestimmt.

### Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

### Installieren Sie die Klimaanlage nicht an den folgenden Orten:

- Orte an denen es Öl gibt.
- In marinen Umgebungen, nahe der Küste.
- Wo ätzende Gase (Schwefel in Thermalquellen) auftreten.
- Bei Hochspannungsschwingungen (Fabriken).
- In Bussen oder geschlossenen Kabinen.
- In Küchen, falls sich dort Diesel befindet.
- Das Gerät sollte nicht im Waschraum installiert werden.
- Bei starken elektromagnetischen Wellen.
- Wenn es in der Nähe leicht entzündbare Materialien oder Gase gibt.
- Wenn eine Verdampfung von alkalischen oder sauren Flüssigkeiten stattfindet.
- Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen, die den Geräuschpegel erhöhen können.
- Bei anderen speziellen Bedingungen.

## 2. INSTALLATIONSHINWEISE

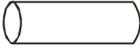
- Für eine korrekte Installation lesen Sie bitte zuerst das Installationshandbuch.
- Die Installation der Klimaanlage sollte von spezialisierten Technikern durchgeführt werden.
- Befolgen Sie bei der Installation des Innengerätes oder seiner Rohre genauestens die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Wenn die Klimaanlage in einem Metallteil des Gebäudes installiert ist, muss sie gemäß den Normen dieser Geräte elektrisch isoliert werden.
- Wenn alle Installationsarbeiten abgeschlossen sind, schließen Sie das Gerät erst nach einer gründlichen Überprüfung an.
- Wir bedauern, dass aufgrund von Produktverbesserungen einige Änderungen in diesem Handbuch nicht berücksichtigt werden.

## INSTALLATIONSREIHENFOLGE

- Wählen Sie einen geeigneten Ort.
- Installieren Sie die Inneneinheit.
- Installieren Sie die Außeneinheit.
- Installieren Sie die Anschlussrohre.
- Verbinden Sie die Abflussrohre.
- Verlegen Sie die elektrischen Leitungen.
- Machen Sie eine Betriebsprobe.

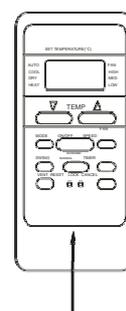
### 3. ZUBEHÖR:

Überprüfen Sie, ob das folgende Zubehör nützlich ist. Wenn Sie einige davon nicht gebrauchen, bewahren Sie sie auf.

NAME	ABBILDUNG	MENGE	FUNKTION
1. Schraube ST3,9x25 für Montageplatte		8	Zur Befestigung der Montageplatte
2. Kunststoffdübel		8	_____
3. Rohrleitungsband für Rohre		1	_____
4. Abflussrohr		1	_____
5. Wandverkleidung		1	_____
6. Fernbedienung		1	_____
7. Wandhalterung für Fernbedienung		1	Zur Halterung Fernbedienung
8. Schraube (ST2.9 x 10-C-H)		2	Zur Befestigung der Fernbedienungsbügel
9. Alkali-Batterien (Am4)		2	_____
10. Installationshandbuch	_____	1	_____
11. Benutzerhandbuch	_____	1	Dieses Handbuch
12. Kupfermutter		4	Zum Anschluss der Wasserleitung

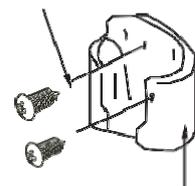
#### Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit der Fernbedienung

- Lassen Sie die Fernbedienung weder fallen noch schlagen Sie sie dagegen.
- Verwenden Sie die Fernbedienung innerhalb der empfohlenen Entfernung und richten Sie sie auf den Empfänger des Innengerätes.
- Bringen Sie die drahtlose Fernbedienung nicht näher als 1 m an einen TV-Empfänger oder eine Stereoanlage heran (dies ist notwendig, um mögliche Störungen zu vermeiden).
- Lassen Sie die drahtlose Fernbedienung niemals an einem feuchten Ort oder in direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizkörpern stehen.
- Legen Sie die Batterien richtig ein
- Dieses Handbuch kann aufgrund von technischen Verbesserungen (ohne vorherige Ankündigung) geändert werden.



Drahtlose Fernbedienung

Schrauben B  
ST2.9x10-C-H



Drahtlose Fernbedienung

Abb. 3-1

## 4. INSPEKTION UND GERÄTEHANDHABUNG

Bei Anlieferung des Gerätes ist die Verpackung zu überprüfen und eventuelle Beschädigungen dem Kundendienst zu melden. Beachten Sie folgendes bei der Installation des Gerätes:  
Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um

- 1 Halten Sie das Gerät entsprechend der Pfeilrichtung auf dem Gehäuse aufrecht, um Schäden am Kompressor zu vermeiden.
- 2 Wählen Sie im Voraus den Weg, auf dem das Gerät transportiert werden soll, um Schäden zu vermeiden.
- 3 Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung.
- 4 Verwenden Sie beim Anheben des Gerätes Schutzvorrichtungen, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden und achten Sie auf den Schwerpunkt des Gerätes.

## 5. INSTALLATION DER INNENEINHEIT

### 5.1 Installationsort

Die Inneneinheit sollte an einem Ort installiert werden, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt:

- Vermeiden Sie die Installation in engen Räumen, die den Geräuschpegel erhöhen können.
- Die Decke sollte horizontal sein und das Gewicht des Gerätes aushalten können.
- Weder der Ein- noch der Ausgang sollten blockiert und der Einfluss der Außenluft minimal sein.
- Die Luftfördermenge sollte in das gesamte Zimmer gelangen.
- Das Anschluss- und Entwässerungsrohr sollte leicht entfernt werden können.
- Es sollte keine Strahlung von Heizkörpern geben.
- Das Gerät sollte nicht an einem Ort installiert werden, an dem die Luft viel Salz enthält. Wenn dies nicht zu vermeiden ist, wählen Sie ein Korrosionsschutzmodell.



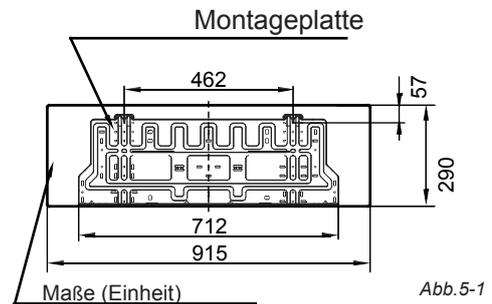
### VORSICHT

Halten Sie das Innengerät, das Außengerät, das Netzkabel und das Kommunikationskabel mindestens 1 m von Fernsehern und Radios entfernt. Dies dient zur Vermeidung von Bild- oder Tönstörungen. (Abhängig von den Bedingungen, unter denen die elektromagnetische Welle erzeugt wird, kann Lärm entstehen, auch wenn der Abstand von 1 m eingehalten wird.)

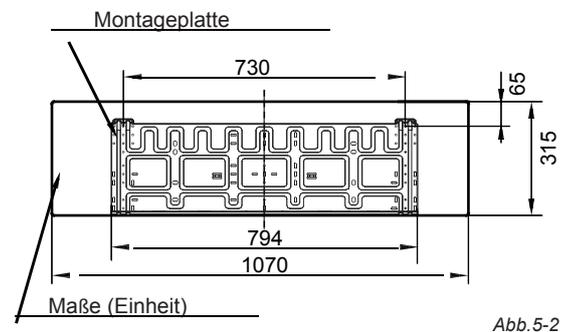
## 5.2 Lochbohrung und Installation der Montageplatten

Abmessungen für die Montage (Maße: mm)

### MUP-07/09/12-W7



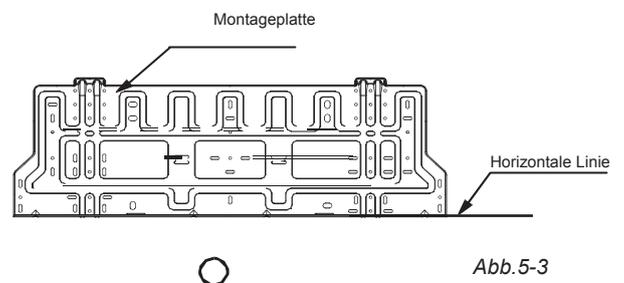
### MUP-18-W7



#### 1 Befestigung der Montageplatte.

- Montieren Sie die Montageplatte waagrecht an den Strukturteilen der Wand mit den erforderlichen Zwischenräumen.
- Bei Ziegel-, Beton- oder ähnlichen Wänden bohren Sie 5 mm große Löcher in die Wand. Setzen Sie den passenden Stecker für die Schrauben der Montageplatte ein.
- Bringen Sie die Montageplatte an die Wand an, überprüfen Sie, ob die Platte waagrecht angebracht ist und markieren Sie die Bohrlöcher an der Wand.

Richtige Installation



Inkorrekte Installation

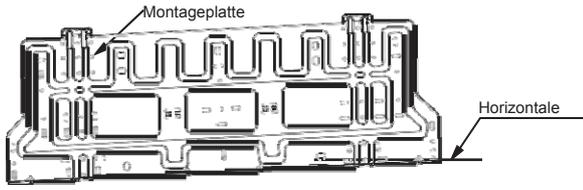


Abb. 5-4

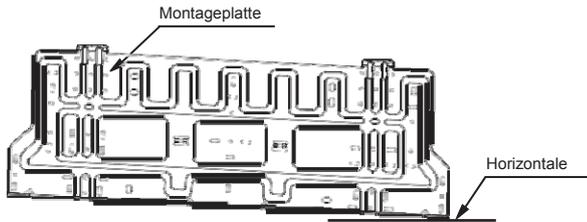


Abb. 5-5

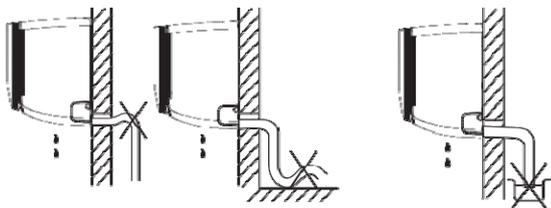
2 Lochbohrung.

- Bestimmen Sie die Position der Bohrungen für die Rohre mit Hilfe der Montageplatte und machen Sie eine Loch (N95mm) mit negativer Neigung.
- Verwenden Sie immer den passenden Bohrer für den jeweiligen Wandtyp.

5.3 Anschluss der Rohrleitungen und des Abflusses

1 Abfluss

- Montieren Sie den Abfluss mit negativer Neigung. Installieren Sie den Abfluss nicht wie unten angezeigt.



Biegen Sie das Rohr nicht

Tauchen Sie das Rohr nicht in Wasser.

Abb. 5-6

- Beim Verlängern des Ablaufrohres ist der Teil des Anschlusses zu isolieren.

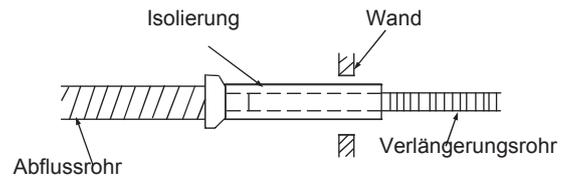


Abb. 5-7

2 Rohranschluss

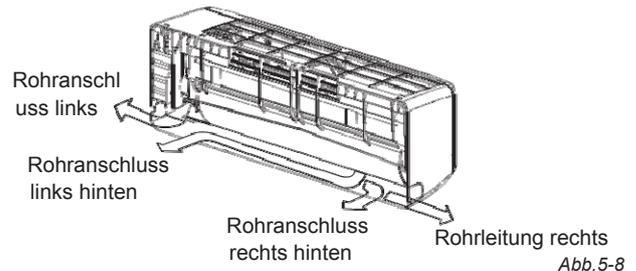


Abb. 5-8

- Bei Anschlüssen auf der linken Seite ist das Rohr wie unten gezeigt zu verlegen. Biegen Sie das Rohr so, dass es 43 mm von der Wand entfernt ist.

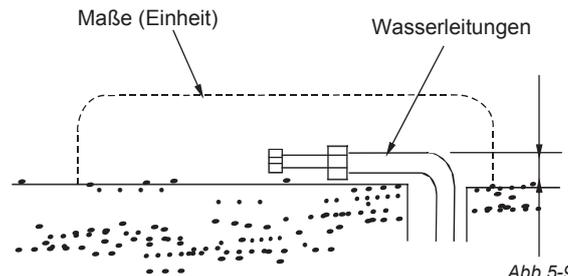


Abb. 5-9

- Befestigen Sie das Rohrende. Nach der Herstellung der Anschlüsse müssen die Rohre mit hitzebeständigen Materialien wärmedämmt werden.



**ACHTUNG!**

Schließen Sie zuerst das Innen- und danach das Außengerät an, biegen und verlegen Sie die Rohre vorsichtig. Achten Sie darauf, dass der Ablaufschlauch nicht frei ist. Isolieren Sie beide Rohre.

### 3 Rohrleitungen und Verkabelung

Befestigen Sie die Kühlmittelleitungen, die Ablaufleitung und die Verkabelung auf der Rückseite des Gerätes mit dem mitgelieferten Klebeband wie unten gezeigt.

- Das Kondenswasser fließt aus dem Teichrahmen des Innengerätes. Stellen Sie nichts anderes in die Rückwand des Gerätes.

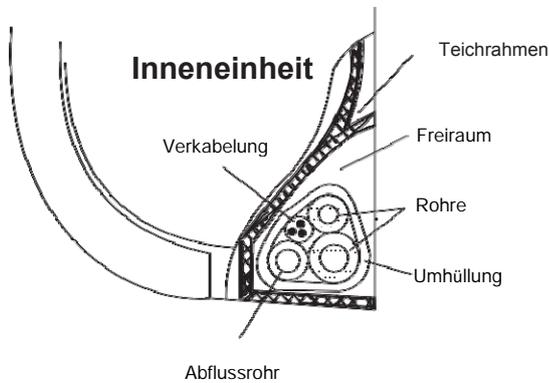


Abb.5-10

### 5.4 Installation der Inneneinheit

- Führen Sie die Rohre durch das Loch in der Wand.
- Befestigen Sie die Laschen auf der Rückseite des Innengerätes am Haken der Montageplatte, und bewegen Sie das Gerät hin und her, um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist.
- Rohrverbindungen können durch Anheben des Innengerätes von unten mit dem Hubblock verbunden werden. Entfernen Sie den Hubblock nach dem Herstellen der Verbindung.
- Drücken Sie die Unterseite des Innengerätes gegen die Wand und bewegen Sie das Gerät dann hin und her und nach oben und unten, um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist.

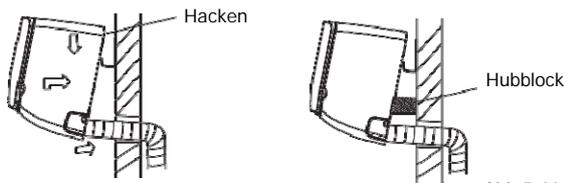


Abb.5-11

## 6. INSTALLATION DER WASSERLEITUNG

### 6.1 Material und Größe der Rohre

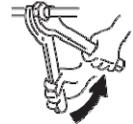
Tabelle 6-1

Rohrleitungsmaterial	Kupferrohr für Klimaanlage	
Größe	3/4"	3/4"
	3/4"	3/4"

### 6.2 Installation der Kühlmittelleitungen

Der Wasserleitungsanschluss sollte von Fachleuten durchgeführt werden.

Zur Verbindung der Rohre müssen zwei Maulschlüssel verwendet werden, da sonst das Rohr seitlich am Innengerät gebogen werden kann



#### HINWEIS:

Entnehmen Sie bitte der Montageanleitung, wie Sie die Rohre mit einem geeigneten Schraubenschlüssel verbinden.

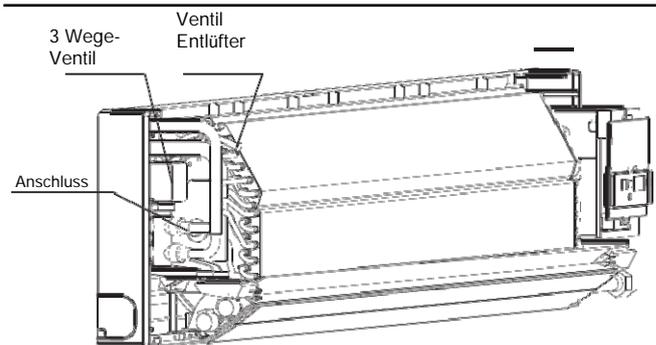


Abb.6-1

- Bevor die Installation abgeschlossen ist, muss die gesamte Luft mit Hilfe der Entlüftungsventile aus dem Kreislauf entfernt werden.

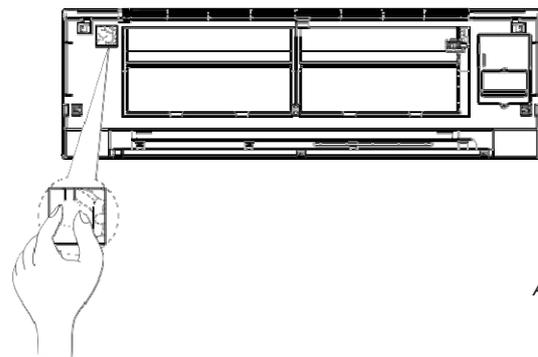


Abb.6-2

## 7. VERKABELUNG

Die Leistungsdaten sind unten aufgeführt, siehe Tabelle 7-1. Wenn die Kabelkapazität zu gering ist, kann es zur Überhitzung des Kabels und somit zum Ausbrennen des Geräts führen.

Tabelle 7-1

MODELL		07 - 18
Versorgung	Phase	1-Phase
	Frequenz / VOLT.	220-240V~ 50Hz
ICP		15/15"
Stromversorgungs kabel (mm <sup>2</sup> )	Weniger als 20 m	2 x 2.5mm <sup>2</sup>
	Weniger als 50 m	2 x 6mm <sup>2</sup>
ERDLEITER (mm <sup>2</sup> )		2.5

Das Kabel muss die Bezeichnung H05RN-F oder höher haben.



### ACHTUNG!

Die gestrichelten Linien zeigen die zentrale Fernbedienung, der PC ist optional. Benutzer können ihn bei Bedarf erwerben.

Alle aktiven Leiter müssen eine Trennvorrichtung mit einer Trennstrecke von mindestens 3 mm und einem Differentialschalter von mehr als 10mA haben.

- Entfernen Sie zuerst die Frontplatte und danach die Anschlussabdeckung (siehe Abb. 7-1).

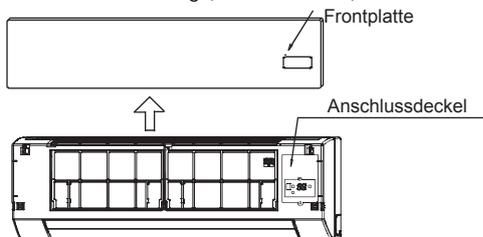


Abb. 7-1

- Schließen Sie die Strom- und Kommunikationskabel an. (Siehe Figur 7-2 - 4).

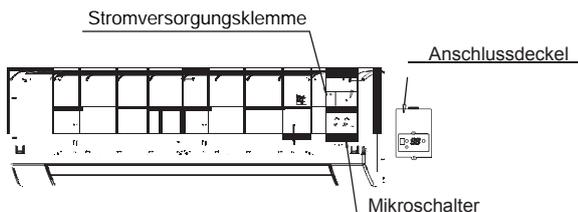


Abb. 7-2

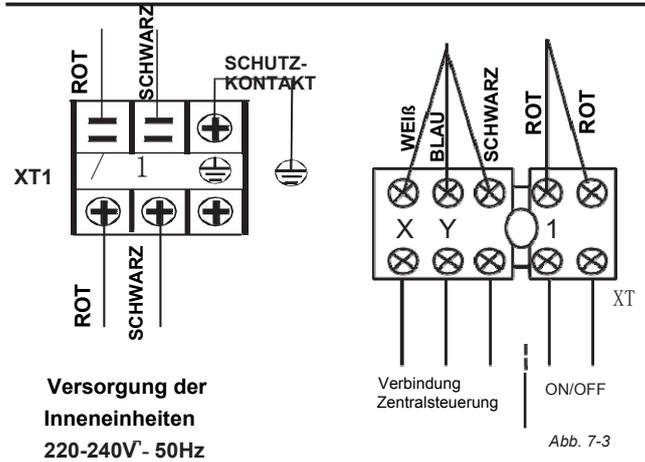
## 7.1 Anschlussklemmen

Die Anschlüsse entnehmen Sie bitte dem Schaltplan des Innengerätes.

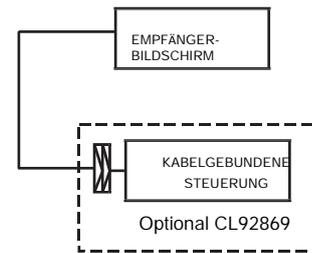


### HINWEIS:

Die Geräte können an eine Zentralsteuerung (CCM) angeschlossen werden. Schließen Sie vor der Inbetriebnahme die Kabel richtig an und stellen Sie die Richtung der Innengeräte ein.



Verwenden Sie bitte abgeschirmte Kabel mit 3 Drähten und erden Sie die Masche.



Gestrichelte Linien bedeuten, dass die kabelgebundene Fernsteuerung optional ist. Benutzer können sie bei Bedarf erwerben.

## 7.2 Einstellung der Richtung des Geräts

Wenn eine CCM-Zentralsteuerung an die XYE-Klemmen angeschlossen ist, muss jedes Gerät eine andere Richtung haben, um es von den anderen zu unterscheiden. Die Richtung jeder Einheit wird durch die folgenden Mikroschalter eingestellt und liegt zwischen 0 und 63.

Tabelle 7-2

Mikroschalter			Richtungs code
SW1	ENC2		
		~	00~15
		~	16~31
		~	32~47
		~	48~63

# BENUTZERHANDBUCH

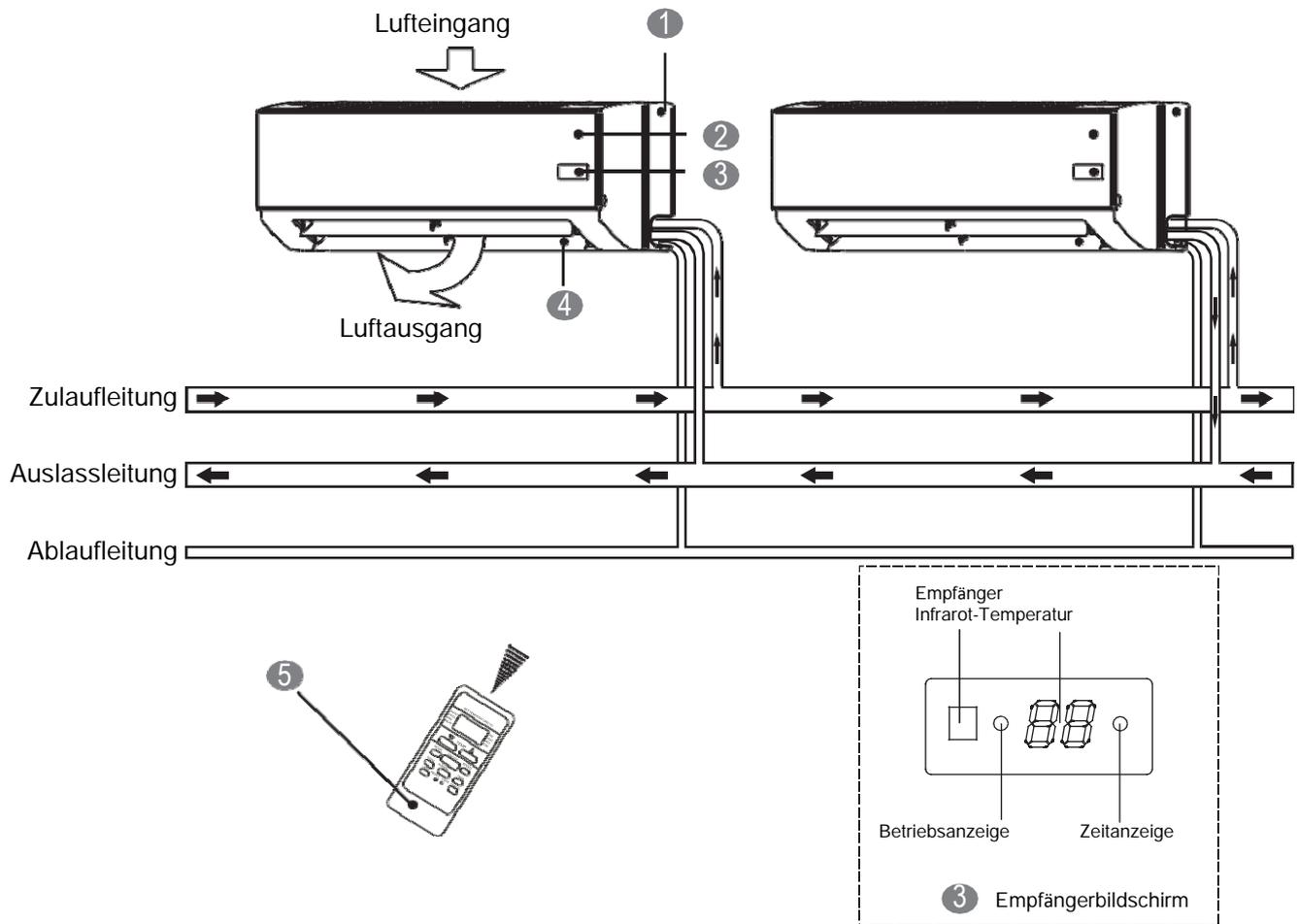
---

Vor der Installation und Inbetriebnahme bitten wir Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durchzulesen und zum Nachschlagen aufzubewahren.

## **Lesen Sie dieses Handbuch:**

Das Design und die Eigenschaften dieses Handbuches sind zu Änderungen ohne vorherige Benachrichtigung vorbehalten, um die Verbesserung des Geräts zu garantieren. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihren Verkaufsvertreter.

Das folgende Handbuch enthält zahlreiche erfolgversprechende Anwendungsideen zu Wartungsmöglichkeiten der Klimageräte. Eine präventive Wartung der Einheit kann Ihnen helfen, Zeit und Geld während der Lebenszeit dieser zu sparen. Dieses Handbuch enthält auch Antworten auf allgemeine Fragen bezüglich der Fehlererkennung und -lösung. Falls Sie diesen genannten Abschnitt aufsuchen, kann es sein, dass sie keine technische Hilfe bei der Reparatur der Einheit benötigen.



- ① Hinteres Gehäuse
- ② Frontplatte
- ③ Empfängerbildschirm
- ④ Horizontale Lamelle
- ⑤ Fernbedienung



### HINWEIS:

Alle Bilder in diesem Handbuch dienen nur der Erläuterung. Diese können leicht vom erwirtschafteten Gerät abweichen (je nach Modell). Die tatsächliche Form ist vorrangig.

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN .....	13
STÜCKBEZEICHNUNG .....	14
ARBEITSBEREICH .....	14
KOSTENGÜNSTIGER BETRIEB .....	15
RICHTUNGSEINSTELLUNG DES LUFTSTROMS .....	15
WARTUNG .....	15
FOLGENDE ANZEICHEN SIND KEINE PROBLEME DER KLIMAANLAGE ..	16
FEHLERLOKALISIERUNG .....	17

## 1. WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Sie sollten den folgenden Anweisungen folgen, um Verletzungen an sich oder ihren Mitmenschen und Materialschäden zu vermeiden. Der fehlerhafte Betrieb aufgrund der Nichterfüllung dieser Maßnahmen kann Verletzungen oder Materialschäden verursachen.

Die hier aufgelisteten Vorsichtsmaßnahmen werden in zwei Kategorien aufgeteilt. In jedem Fall sollten die wichtigen Sicherheitshinweise sorgfältig gelesen werden.



### WARNUNG!

Das Gerät sollte unter Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung der Verkabelung installiert werden. Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen kann es zum Tod kommen.



### ACHTUNG!

Wenn Sie nicht die Vorsichtsmaßnahmen einhalten, könnte es zu Verletzungen oder Maschinenschäden kommen.



### WARNUNG!

**Bitte Sie Ihren Techniker, die Klimaanlage zu installieren.** Eine inadäquate Installation (vom Anwender) kann zu Wasserlecks, Kurzschlüssen oder Bränden führen.

**Bei der Installation, der Reparatur und Wartung sollten Sie ihren Techniker um Hilfe bitten.**

Wenn sowohl die Installation als auch die Reparatur- und Wartungsmaßnahmen unvollständig ausgeführt werden, kann es zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Bränden kommen.

**Um Stromschläge, Brände oder Verletzungen zu vermeiden (wenn eine Anomalie oder ein Brandgeruch festgestellt wurde), sollte man die Stromversorgung abschalten und den Installateur konsultieren, um weitere Anweisungen zu erhalten.**

**Weder die Inneneinheit noch die Fernbedienung sollten nass werden.**

Dies könnte zu Stromschlägen oder Bränden führen.

**Die Knöpfe der Fernbedienung sollten nie mit einem festen und spitzen Objekt gedrückt werden.**

Sonst könnte die Fernbedienung beschädigt werden.

**Sie sollten niemals eine durchgebrannte Sicherung mit einer austauschen, deren nominale Stärke anders ist.**

Die Verwendung von Kupferdraht oder -kabeln könnte zu Bränden oder zum Stillstand der Maschine führen.

**Für ihre Gesundheit ist es nicht empfehlenswert, sich für längere Zeit direkt der Luftströmung auszusetzen.**

**Stecken Sie keine Finger, Stäbe oder andere Objekte in die Luftein- und -ausgänge.**

Wenn der Ventilator sich auf der höchsten Stufe bewegen sollte, könnte dies Verletzungen verursachen.

**Verwenden Sie niemals leicht entzündbare Haar-, Lack- oder Farbsprühdosen in der Nähe des Geräts.**

Es könnte zu Bränden kommen.

**Berühren Sie niemals den Luftausgang oder die horizontalen Lamellen während die Lamellenschwingung noch aktiviert ist.**

Sie könnten sich die Finger verletzen oder die Einheit beschädigen.

**Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftein- oder -ausgang.**

Es ist gefährlich, wenn Objekte mit dem Ventilator auf hoher Geschwindigkeit in Kontakt kommen.

**Untersuchen oder warten Sie die Einheit nie selbstständig.**

Lassen Sie diese Arbeit von einem qualifizierten Techniker ausführen.

**Um das Auslaufen des Kühlmittels zu vermeiden, setzen Sie sich mit ihrem Installateur in Kontakt.** Um einwandfrei arbeiten zu können, benötigt das Gerät einen minimalen Wasserdurchfluss, da sonst die Leistung abnimmt. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser austritt.

Schalten Sie jegliche Kraftstoffgeräte, die Wärme ausstoßen aus, lüften Sie das Zimmer und wenden Sie sich an ihren Installateur (bei dem Sie das Gerät gekauft haben).

Verwenden Sie die Klimaanlage nicht, bis Ihnen der Techniker bestätigt hat, dass das Kühlmittelleck repariert wurde.



### ACHTUNG!

**Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für andere Zwecke.**

Um die Qualität der Einheit nicht einzuschränken, sollten Sie das Gerät nicht zum Einfrieren von Messgeräten, Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren oder Kunstwerken verwenden.

**Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass Sie das Gerät anhalten, den Notschalter ausschalten und das Netzkabel herausziehen.**

**Um Stromschläge oder Brände zu vermeiden, sollten Sie einen Leckdetektor installieren.**

**Vergewissern Sie sich, dass das Gerät über eine Erdung verfügt.** Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie sich vergewissern, dass das Gerät über einer Erdung verfügt und das Erdungskabel des Geräts nicht mit dem Erdungskabel der Gas- oder Wasserleitung, sowie der Telefon- oder Blitzableitungsleitung verbunden ist.

**Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie den Ventilatorschutz der Außeneinheit nicht abnehmen.**

**Bedienen Sie die Klimaanlage nicht mit feuchten Händen.**

Es könnte zu Stromschlägen kommen.

**Berühren Sie nicht die Lamellen des Wärmetauschers.** Diese Lamellen sind scharf und können Schnittverletzungen verursachen.

**Bringen Sie unter der Inneneinheit keine Objekte an, die aufgrund der Feuchtigkeit beschädigt werden könnten.**

Wenn die Feuchtigkeit über 80 % liegt, kann sich Kondenswasser bilden, wenn der Drainageausgang oder der Filter blockiert sind.

**Nach einem längeren Gebrauch sollten Sie überprüfen, ob die Konsolen oder der Sockel des Gerätes beschädigt sind.**

Wenn die Sockel beschädigt sind, könnte das Gerät herunterfallen und Verletzungen verursachen.

Um schlechte Luftqualität zu vermeiden, sollte das Zimmer gut durchlüftet werden, wenn sich im gleichen Zimmer eine Herdplatte befindet.

Legen Sie die Ablassschläuche richtig an, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Eine unvollständige Ablassinstallation kann zur Befeuchtung des Gebäudes oder der Möbel usw. führen.

Berühren Sie niemals die inneren Gerätekomponenten. Holen Sie nicht das Zierpanel heraus. Einige Teile im Inneren der Maschine sind gefährlich zu berühren und können zu Fehlfunktionen führen.

Setzen Sie niemals Kleinkinder, Pflanzen oder Tieren der direkten Luftströmung aus.

Es kann sich negativ auf Kinder, Tiere und Pflanzen auswirken.

Schalten Sie die Einheit nicht ein, wenn das Zimmer mit z.B. Insektiziden ausgeräuchert wird.

Wenn diese Maßnahmen nicht eingehalten werden, können sich chemische Stoffe in der Einheit ansammeln, was die Gesundheit von auf Chemikalien sensibel reagierenden Personen beeinträchtigen kann.

Bringen Sie keine Geräte an, die bei Luftaussetzung ganz oder unter der Inneneinheit Feuer fangen könnten.

Die Einheit könnte sich aufgrund der Hitze verformen oder unvollständig verbrennen.

Installieren Sie das Klimagerät nicht an Orten, an denen leicht entzündbare Gaslecks vorhanden sind.

Wenn Gaslecks in der Klimaanlage vorhanden sind, könnte dies Brände verursachen.

Das Gerät wurde nicht zur Bedienung von Kindern oder Kranken ohne Beaufsichtigung entwickelt.

Installieren Sie die Klimaanlage nicht in einem sehr feuchten Zimmer, wie einem Bad oder einer Wäscherei.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Kranken oder Personen ohne jegliche Kenntnisse über die Einheit betätigt werden, wenn ihnen der Betrieb erklärt wurde und sie die Gefahren, die die Verwendung beinhaltet, verstanden haben. Kinder sollten nicht mit der Einheit spielen. Die Reinigung und Instandhaltung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.



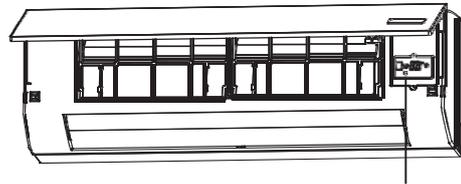
**ENTSORGUNG:** Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Hausabfall. Es ist notwendig, das Gerät an einen Recycling-Punkt zu bringen, um es für die Sonderabfallbehandlung wiederzuverwerten.

- Entsorgen Sie das elektronische Gerät nicht im Hausmüll. Wenden Sie sich an entsprechende Sammelstellen.
- Setzen Sie sich mit den Behörden in Kontakt, um mehr Informationen über vorhandene Entsorgungssysteme zu erhalten.

## 2. STÜCKBEZEICHNUNG

Die Klimaanlage besteht aus einer Innen-, und Außeneinheit, einem Verbindungskabel und einer Fernbedienung.

### ■ Handtaste



Handtaste

Abb.2-1

Öffnen Sie die Frontplatte, auf der rechten Seite befindet sich das Display des Empfängers, auf dem sich die Handtaste befindet. (Siehe Figur 2-1) Diese Funktion wird verwendet, um das Gerät bei Verlust der Fernbedienung oder wenn die Batterien in der Fernbedienung leer sind, vorübergehend zu betreiben.

Mit der Handtaste können Sie zwischen den Betriebsarten AUTO und ZWANGSKÜHLUNG wählen. Jeder Tastendruck wählt einen Modus in der Sequenz aus: AUTO, ZWANGSKÜHLUNG, OFF und dann erneut AUTO

- 1 AUTO  
Die BETRIEBSANZEIGE ist aktiviert und die Klimaanlage arbeitet im ERZWUNGENEN AUTO-MODUS. Die Fernbedienung arbeitet anhand der erhaltenen Signale.
- 2 ERZWUNGENE KÜHLFUNKTION  
Wenn die BETRIEBSANZEIGE flimmert, so wechselt die Klimaanlage, nachdem sie 30 min auf HOHER Windgeschwindigkeit gekühlt hat, auf den ERZWUNGENEN KÜHLMODUS. Der Betrieb der Fernbedienung schaltet sich ab.
- 3 OFF  
Die Betriebsanzeige schaltet sich ab. Die Klimaanlage ist während des Betriebs der Fernbedienung ausgeschaltet.

## 3. ARBEITSBEREICH

Das System sollte unter den folgenden Temperaturen verwendet werden, um einen sicheren und effektiven Betrieb zu erzielen.

Tabelle 3-1

Temperatur / Modus	Außentemperatur	Umgebungstemperatur	Wassertemperatur
Kühlung	21°C - 43°C	17°C - 32°C	3°C - 20°C
Heizung	-5°C - 24°C	0°C - 30°C	30°C - 70°C



### HINWEIS:

- 1 Wenn die Klimaanlage verwendet wird, ohne die beschriebenen Bedingungen einzuhalten, könnte das Gerät fehlerhaft funktionieren.
- 2 Die Wasserkondensation auf der Oberfläche der Klimaanlage bei hoher relativer Feuchtigkeit im Zimmer ist ein normales Phänomen. Schließen Sie bei so einem Fall die Fenster und Türen.
- 3 In diesen Betriebstemperaturbereichen wird eine optimale Leistung erreicht.
- 4 Betriebsdruck der Anlage: Max. 1.6MPa, Min: 0.15MPa.

## 4. KOSTENARMER BETRIEB

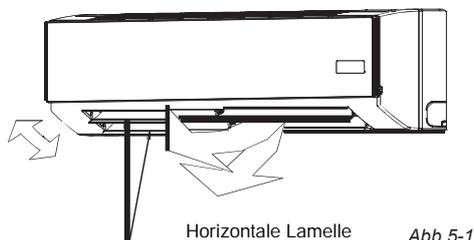
Sie sollten diese Aspekte beachten, um einen kostenarmen Betrieb zu garantieren. (Schauen Sie sich die Details in den dazu passenden Kapiteln an.)

- Stellen Sie die Richtung der Luftströmung richtig ein, um zu vermeiden, dass er sich direkt auf Personen richtet.
- Die Einstellungen der Umgebungstemperatur sollten eine angenehme Umgebung kreieren und eine überhöhte Kühlung oder Heizung vermeiden.
- Beim Kühlbetrieb sollten die Vorhänge geschlossen werden, um direktes Sonnenlicht zu vermeiden.
- Um Kalt- oder Warmluft im Zimmer zu erhalten, sollten sich keine offenen Türen oder Fenster in der Nähe befinden.
- Bringen Sie keine möglichen Hindernisse in die Nähe des Luftein- oder -ausgangs an. Dies könnte die Wirksamkeit vermindern oder dazu führen, dass das Gerät unerwartet anhält.
- Stellen Sie die Richtung der Luftströmung richtig ein, um zu vermeiden, dass er sich direkt auf Personen richtet.
- Die Einstellungen der Umgebungstemperatur sollten eine angenehme Umgebung kreieren und eine überhöhte Kühlung oder Heizung vermeiden.
- Wenn Sie die Einheit für längere Zeit nicht verwenden möchten, sollten Sie die Stromzufuhr abstellen und die Batterien aus der Fernbedienung entfernen. Wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, verbraucht es Strom, auch wenn es ausgeschaltet ist. Somit sollten Sie die Stromzufuhr trennen, um Energie zu sparen. Es empfiehlt sich die Stromzufuhr 12 Stunden vor dem Wiedereinschalten der Einheit zu aktivieren, um einen einwandfreien Betrieb zu garantieren.
- Wenn der Luftfilter verstopft ist, wird die Leistung sowie die Heiz- und Kühlfunktion verringert. Reinigen Sie dementsprechend den Filter alle zwei Wochen.

## 5. RICHTUNGSEINSTELLUNG DES LUFTSTROMS

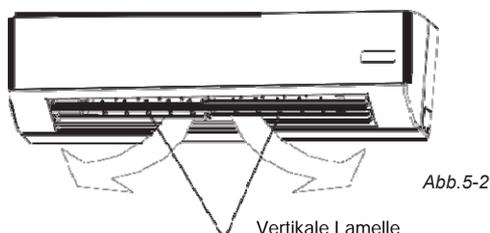
### ■ Horizontale Einstellung

Stellen Sie die horizontalen Lamellen mit der Fernbedienung ein.



### ■ Vertikale Ausrichtung

Stellen Sie die vertikalen Lamellen manuell ein.



## 6. WARTUNG



### ACHTUNG!

**Vor dem Reinigen der Klimaanlage sollten Sie sicher stellen, dass die Klimaanlage vom Strom getrennt ist.**

**Überprüfen Sie, ob das Kabel beschädigt oder nicht angeschlossen ist.**

**Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um die Inneneinheit und die Fernbedienung zu reinigen.**

**Es kann ein feuchtes Tuch bei starker Verunreinigung der Inneneinheit verwendet werden.**

**Verwenden Sie nie ein feuchtes Tuch zur Reinigung der Fernbedienung.**

Verwenden Sie keinen chemisch behandelten Staubwedel, um das Gerät zu reinigen oder lassen Sie diesen nicht für längere Zeit auf der Einheit liegen, da dieser die Oberfläche beschädigen oder verfärben könnte.

Verwenden Sie weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel noch Reinigungslösemittel.

Dies könnte zum Brechen oder Verformen der Kunststoffoberfläche führen.

### ■ **Wartung nach einer langen Abschaltzeit**

(z.B. zu Beginn einer Betriebsperiode)

Überprüfen Sie, ob irgendein Objekt den Luftein- oder -ausgang der Innen- und Außeneinheit blockiert. Entfernen Sie bei Bedarf diese Objekte.

Reinigen Sie die Luftfilter und Gehäuse beider Einheiten. Schauen Sie sich den „Reinigung der Luftfilter“-Abschnitt für weitere Informationen über den Vorgang an und merken Sie sich, dass die Luftfilter in der gleichen Position wieder eingebaut werden sollten.

Es empfiehlt sich die Stromzufuhr 12 Stunden vorm Einschalten der Einheit zu wiederherzustellen, um einen einwandfreien Betrieb zu garantieren. Beim Verbinden der Einheit, leuchtet der Display der Fernbedienung auf.

### ■ **Wartung vor einer langen Abschaltzeit**

(z.B. wenn die Jahreszeit wechselt)

Lassen Sie die Inneneinheiten einen halben Tag lang im Ventilations-Modus arbeiten, um die Inneneinheiten zu trocknen.

Reinigen Sie die Luftfilter und Gehäuse beider Einheiten. Schauen Sie sich den „Reinigung der Luftfilter“-Abschnitt für weitere Informationen über den Vorgang an und merken Sie sich, dass die Luftfilter in der gleichen Position wieder eingebaut werden sollten.

### ■ **Reinigung des Luftfilter**

Die Blockade des Filters könnte den Betrieb der Klimaanlage beeinflussen. Aus diesem Grund sollte der Filter alle zwei Wochen bei längerem Gebrauch gereinigt werden.

Wenn die Klimaanlage an einem staubigen Ort angebracht ist, sollte man den Filter öfters reinigen.

Wenn der angesammelte Staub schwer zu entfernen ist, sollte man den Filter gegen einen neuen austauschen (der austauschbare Filter ist eine optionale Komponente).

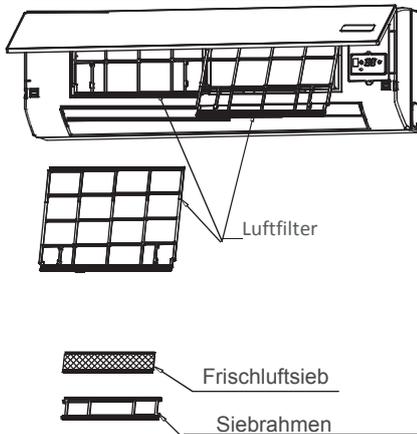


Abb. 6-1

### 1. Nehmen Sie den Luftfilter heraus.

### 2. Reinigen Sie den Luftfilter

Der Luftfilter verhindert das Eindringen von Staub oder anderen Partikeln in die Einheit. Die Blockade des Filters könnte den Betrieb der Klimaanlage beeinflussen.

Aus diesem Grund sollte der Filter alle zwei Wochen bei längerem Gebrauch gereinigt werden.

Reinigen Sie den Luftfilter mit Wasser oder einem Staubsauger.

- Die Innenluft sollte nach oben wandern, wenn Sie einen Staubsauger verwenden (siehe Abb. 6-2).
- Die Innenluft sollte nach unten wandern, wenn Sie Wasser verwenden (siehe Abb. 6-3).

Wenn die Staubmenge zu groß ist, verwenden Sie bitte eine weiche Bürste und ein leichtes Reinigungsmittel, um den Filter zu reinigen. Trocknen Sie ihn danach an einem luftigen Ort.

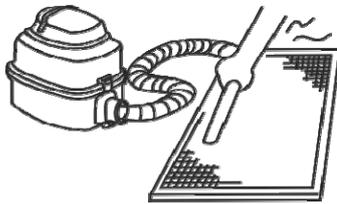


Abb. 6-2

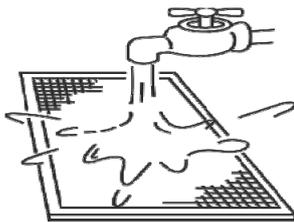


Abb. 6-3

## 7. ANZEICHEN, DIE KEINE PROBLEME DER KLIMAAANLAGE SIND

### Anzeichen 1: Das System funktioniert nicht.

- Die Klimaanlage startet nicht sofort nach dem Drücken der ON/OFF Taste der Fernbedienung. Wenn während dieses Vorgangs die Anzeige aufleuchtet, funktioniert das System normal. Um eine Überlastung des Kompressormotors zu vermeiden, startet die Klimaanlage erst 3 Minuten nach dem er eingeschaltet worden ist.
- Wenn sich die Betriebsanzeige und die des „PRE-DEF“ einschaltet, so wurde der Heizmodus ausgewählt. Wenn Sie das Gerät einschalten und das Wasser nicht heiß ist, aktiviert das Innengerät den Kaltluftschutz.

### Anzeichen 2: Umschalten auf Belüftung im Kühlmodus

- Um zu vermeiden, dass der Innenverdampfer einfriert, schaltet das System automatisch auf Belüftung um und kehrt danach sofort wieder in den Kühlmodus zurück.
- Wenn die Zimmertemperatur auf die eingestellte Temperatur sinkt, schaltet sich der Kompressor aus und die Inneneinheit wechselt auf Belüftung. Wenn die Temperatur steigt, öffnet sich das Ventil wieder.

Das gleiche geschieht im Heizmodus.

### Anzeichen 3: Aus der Einheit kommt weißer Dunst

- Wenn der Feuchtigkeitswert während des Betriebs der Klimaanlage hoch ist und sich in der Inneneinheit viele Schadstoffe angesammelt haben, kann die Temperaturverteilung im Zimmer unregelmäßig sein. Die Reinigung der Inneneinheit ist notwendig. Setzen Sie sich mit Ihrem Installateur in Verbindung, damit dieser Ihnen erklären kann, wie Sie die Einheit säubern können.

### Anzeichen 4: Kühlungsgeräusche

- Sie hören ein tiefes Pfeifen, das während der Kühlung oder dem Anhalten der Einheit mit einem „tschach“-Geräusch erneut ertönt. Sie hören dieses Geräusch erneut, wenn die Dränagepumpe in Betrieb ist (optionales Zubehör).
- Sie hören ein Zischen (wie „pisci-pischi“), wenn die Einheit nach dem Heizbetrieb angehalten wird. Wegen der Temperatur und der darauf folgenden Ausweitung und Schrumpfung von Kunststoffstücken, können Geräusche entstehen.
- Geräusche bei Betriebsänderungen. Diese Geräusche werden durch den Frequenzwechsel des Betriebs des Kompressors ausgelöst.

### Anzeichen 5: Aus der Einheit kommt Staub

- Dies tritt auf, wenn das Gerät zum ersten Mal nach längerer Zeit verwendet wird. Dies liegt daran, dass Staub in die Einheit gelangt ist.

### Anzeichen 6: Die Einheiten können Gerüche ausstoßen

- Die Einheit kann unter anderem Gerüche des Zimmers, der Möbel und von Zigaretten aufnehmen und sie erneut ausstoßen.



## ACHTUNG!

Der Filter sollte nicht direkt in der Sonne oder über Feuer getrocknet werden.

### 3. Bauen Sie den Filter wieder ein.

### 4. Montieren und schließen Sie das Ansauggitter in umgekehrter Reihenfolge wie in den Schritten 1 und 2 beschrieben. Verbinden Sie die Kabel des Empfängerbildschirmes mit der Frontplatte.

## 8. FEHLERLOKALISIERUNG

### 8.1 Probleme mit der Klimaanlage und Gründe

Wenn irgendeiner der folgenden Fehler auftritt, sollten Sie den Betrieb des Geräts anhalten, das Gerät vom Strom trennen und sich mit Ihrem Techniker in Kontakt setzen.

- Die Betriebsanzeige flackert schnell (5Hz). Die Anzeige flimmert nach dem Abschalten und erneuten Einschalten des Geräts weiterhin.
- Fehler der Fernbedienung oder der Funktion der Taste.
- Es aktiviert sich immer wieder eine Sicherheitsvorrichtung, wie die Schmelzsicherung oder der Schutzschalter.
- Wasser oder andere Fremdkörper dringen in die Einheit ein.
- Wasserlecks der Inneneinheit.
- Andere Fehlermeldungen

Tabelle 8-1

Fehlercode	Beschreibung
EE	Fehler des DC-Ventilatormotors
E3	Fehler des Rohrtemperaturfühlers (T2)
E2	Fehler des Umgebungstemperatursensors (T1)
E8	Schutz vor hoher Kondensatmenge
E7	EEPROM Fehler

Tabelle 8-2

Anzeichen	Gründe	Lösungen
<b>Das Gerät schaltet sich nicht ein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stromsperre</li> <li>• Der Notschalter ist ausgeschaltet.</li> <li>• Die Schmelzsicherung des Notschalters kann kaputt sein.</li> <li>• Die Batterien der Fernbedienung sind leer oder andere Probleme mit der Fernbedienung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Warten Sie auf die Stromrückkehr.</li> <li>• Schalten Sie den Schalter ein.</li> <li>• Tauschen Sie die Batterien aus und überprüfen Sie die Fernbedienung.</li> </ul>
<b>Die Luft fließt gut, ist jedoch nicht kalt.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur ist nicht gut eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Temperatur richtig ein.</li> </ul>
<b>Niedrige Leistungsfähigkeit im Kühlmodus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Wärmetauscher ist verschmutzt.</li> <li>• Der Luftfilter ist verschmutzt.</li> <li>• Der Ein-/Ausgang der Innen-/Außeneinheit ist blockiert.</li> <li>• Fenster und Türen sind geöffnet.</li> <li>• Direkte Sonneneinstrahlung- und Wärme.</li> <li>• Viele Geräte, die Wärme ausströmen.</li> <li>• Sehr hohe Außentemperatur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie den Wärmetauscher.</li> <li>• Reinigen Sie den Luftfilter.</li> <li>• Entfernen Sie Dreck, um die Luftqualität zu erhöhen.</li> <li>• Schließen Sie Türen und Fenster.</li> <li>• Schließen Sie die Vorhänge, um die Sonnenwärme zu reduzieren.</li> <li>• Verringern Sie die Wärmequellen.</li> <li>• Die Leistung verringert sich (normal).</li> </ul>
<b>Niedrige Leistungsfähigkeit im Kühlmodus</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Außentemperatur liegt unter 7°C.</li> <li>• Fenster und Türen sind geöffnet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie Geräte, die als Wärmequellen dienen können.</li> <li>• Schließen Sie Türen und Fenster.</li> </ul>

## 8.2. Fehler mit der Fernbedienung und ihre Gründe

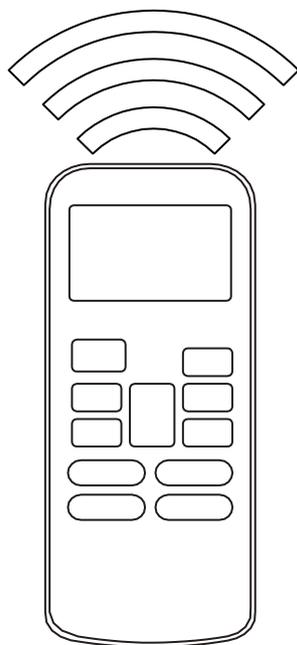
Bevor Sie sich mit dem Reparaturservice in Verbindung setzen, sollten Sie folgende Aspekte überprüfen.

Tabelle 8-3

Anzeichen	Lösungen	Gründe
Die Ventilatorgeschwindigkeit kann nicht verändert werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob auf dem Display der „AUTO“-Modus angezeigt wird.</li> </ul>	Wenn man den automatischen Modus auswählt, ändert die Klimaanlage automatisch die Ventilatorgeschwindigkeit.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob auf dem Display der „DRY“-Modus angezeigt wird.</li> </ul>	Wenn der Trockenmodus „DRY“ ausgewählt wird, ändert die Klimaanlage automatisch die Ventilatorgeschwindigkeit, die nur in den „COOL-, FAN ONLY und HEAT“-Modi verändert werden kann.
Das Signal der verbundenen Fernbedienung wird nicht gesendet, sogar wenn die ON/OFF-Taste gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob der Sender der verbundenen Fernbedienung richtig auf den Infrarotsignalempfänger der Inneneinheit ausgerichtet ist.</li> </ul>	Das Gerät ist abgeschaltet.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob auf dem Display der „FAN“-Modus angezeigt wird.</li> </ul>	Im Belüftungsmodus „FAN“ kann die Temperatur nicht angepasst werden.
Die Anzeige auf dem Display verschwindet nach gewisser Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob der TIMER ausgeschaltet ist, wenn auf dem Bildschirm „TIMER OFF“ angezeigt wird.</li> </ul>	Die Klimaanlage schaltet sich zum programmierten Zeitpunkt aus.
Die „TIMER ON“-Anzeige schaltet sich nach gewisser Zeit aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob der TIMER eingeschaltet ist, wenn auf dem Bildschirm „TIMER ON“ angezeigt wird.</li> </ul>	Im eingestellten Moment schaltet sich die Klimaanlage automatisch ein und die entsprechende Anzeige leuchtet auf.
Man hört die Töne der Inneneinheit nicht, selbst wenn die ON/OFF-Taste gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob der Sender der verbundenen Fernsteuerung richtig auf den Infrarotsignalempfänger der Inneneinheit ausgerichtet ist, wenn die ON/OFF-Taste betätigt wird.</li> </ul>	Das Signal des Senders der Fernsteuerung wird direkt an den Empfänger der Inneneinheit gesendet. Die ON/OFF-Taste sollte zwei Mal hintereinander gedrückt werden.

# FERNBEDIENUNG

Vor der Installation und Inbetriebnahme bitten wir Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durchzulesen und zum Nachschlagen aufzubewahren.



# Vorsichtsmaßnahmen

Die beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen in diesem Handbuch beinhalten: die Verwendung der Einheit, die Maßnahmen zur Vermeidung von Körperverletzungen oder Materialschäden, sowie die richtige und sichere Bedienung des Gerätes. Nachdem Sie die folgende Beschreibung richtig verstanden haben (Hinweise und Symbole), sollten Sie den Text lesen und die beschriebenen Normen erfüllen.

Kennzeichen	Bedeutung
Achtung	Eine falsche Bedienung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
Achtung	Eine falsche Bedienung kann zu Körperverletzungen oder Materialschäden führen.
Hinweis: 1. „Verletzungen“ bedeuten Wunden, Brandwunden und Verletzungen, die eine lange Behandlung aber keinen Krankenhausaufenthalt benötigen.	

Beschreibung:

Bedeutung	
	Verbot. Das Symbol oder die Bilder oder Zeichen daneben stellen ein Verbot dar.
	Obligatorische Ausführung. Das Symbol oder die Bilder oder Zeichen daneben stellen die obligatorische Ausführung dar.

Achtung	Übergeben	Vertrauen Sie die Installation der Einheit einem Installateur oder Spezialisten an. Die Installateure verfügen über das notwendige technische Wissen. Eine fehlerhafte Installation durch eine nicht autorisierte Person kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder Wasserlecks führen.
	Sie die Installation	

Warnung	Verboten	Verwenden Sie keine leicht entzündbaren Sprühdosen in der Nähe der verkabelten Steuerung, da es sonst zu Bränden kommen
	Verboten	Bedienen Sie die Kontrolle weder mit nassen Händen, noch lassen Sie die Einheit nass werden. Dies könnte sonst Stromschläge verursachen.

## 1. Drahtlose Fernbedienung RM05

Diese Bedienungsanleitung beschreibt ausführlich die Vorsichtsmaßnahmen, die Sie beim Betrieb des Gerätes berücksichtigen sollten.

Wir bitten Sie, dieses Handbuch vor dem Nutzen der Einheit sorgfältig durchzulesen, um den korrekten Betrieb der verkabelten Fernsteuerung zu gewährleisten.

Bewahren Sie dieses Handbuch nach sorgfältigem Lesen zum späteren Nachschlagen auf.

Vorhänge, Türen und andere Objekte können verhindern, dass die Klimaanlage das Signal der Fernbedienung empfängt.

Befeuchten Sie das Innere der Fernbedienung nicht. Es ist verboten, das Gerät der direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen oder es an einem Ort mit hohen Temperaturen zu installieren.

Der Infrarotempfänger der Klimaanlage kann durch Sonnenlicht beschädigt werden. Schützen Sie den Infrarotsignalempfänger vor der Sonne, indem Sie Vorhänge verwenden.

Entfernen Sie alle elektronischen Geräte in der Nähe, die den Betrieb der Fernbedienung stören könnten.

Geben Sie keine gebrauchten oder falschen Batterien in die Fernbedienung ein, da diese dann aufhören könnte das Signal zu senden.

Entnehmen Sie bitte die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung lange nicht gebraucht haben, da diese sonst beschädigt werden kann.

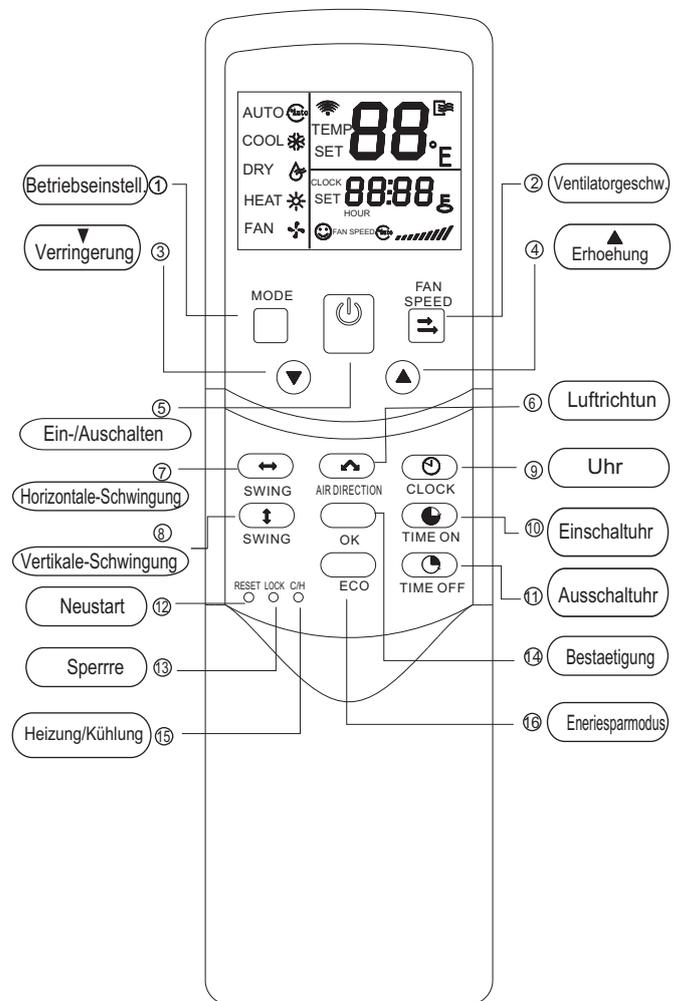
Wenn Sie die „RESET“-Taste drücken, startet die Fernbedienung neu. Wird dann ein niedriger Batteriestand angezeigt, ersetzen Sie bitte die Batterien.

Hört man keinen Empfangston an der Inneneinheit, oder blinkt die Fernbedienung nicht, ersetzen Sie bitte die Batterien. Die optimale Sendeleistung der Fernbedienung liegt bei 8 m, richten Sie das Signal direkt auf die Klimaanlage.

## 1.1 Modell und technische Daten

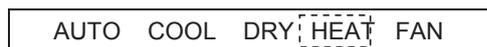
Modell	R05/BGE
Nennspannung	3.0V ((2 Batterien LR03)
Minimalspannung für das Senden des Signals	2.4V
Leistungsentfernung zur Rezeption	8m 11m
Betriebsbedingungen	-5~60°C

## 1.2 Befehle und ihre Funktionen



Schema 1.

1. **MODE:** Sobald Sie hier drücken, wählen Sie den Betriebsmodus in dieser Abfolge aus.



2. **FAN SPEED:** Die Ventilatorgeschwindigkeit wird bei jedem Drücken dieser Taste in der folgenden Reihenfolge ausgewählt:



3. **Verringerung:** Zur Verringerung der programmierten Temperatur. Durch Drücken und Halten der Taste wird die Temperatur alle 0,5 Sekunden um 1 Grad gesenkt.

4. **Erhöhung:** Zur Erhöhung der programmierten Temperatur. Durch Drücken und Halten der Taste wird die Temperatur alle 0,5 Sekunden um 1 Grad erhöht.

5. **ON/OFF:** Zum Ein- und Ausschalten der Klimaanlage

6. **LUFTRICHTUNG:** Aktivieren Sie die Schwingungsfunktion (SWING) der Lamelle. Sobald Sie die Taste gedrückt haben, stellt sich die Lamelle auf 6 ein. Für einen normalen Betrieb und eine bessere Kühl- und Heizwirkung wird die Klinge nicht in dem Maße gedreht, wie es standardmäßig angegeben ist, d.h. wenn das Gerät ausgeschaltet ist. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

7. **SWING HORIZONTAL:** Aktivieren oder deaktivieren Sie die waagrechte Schwingung. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

8. **SWING VERTICAL:** Aktivieren oder deaktivieren Sie die senkrechte Schwingung. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

9. **CLOCK:** Zeigt die aktuelle Uhrzeit an. (Bei Neustart oder nach dem ersten Anschluss an die Stromversorgung wird 12:00 Uhr angezeigt).

Drücken Sie CLOCK (Uhr) für 0,5 Sekunden und das Stundensymbol blinkt für 0,5 Sekunden. Drücken Sie CLOCK (Uhr) erneut und das Minutensymbol blinkt für 0,5 Sekunden. Die Tasten (Abb.) und (Abb.) dienen zur Einstellung der Ziffern. Die Änderungen und Einstellung sind nur wirksam, wenn sie OK zum Bestätigen drücken.

10. **TIME ON:** Zum Einstellen der Zeitschaltuhr Wenn Sie diese Taste gedrückt halten, erhöht sich die Uhrzeit um eine halbe Stunde. Wenn die programmierte Uhrzeit 10 Stunden überschreitet, steigt die Uhrzeit um 1 Stunde pro Knopfdruck. Wenn Sie die Ziffern 0:00 einstellen, löschen Sie die Einstellung der Zeitschaltuhr.

11. **TIME OFF:** Zum Ausschalten der Zeitschaltuhr. Wenn Sie diese Taste gedrückt halten, erhöht sich die Uhrzeit um eine halbe Stunde. Wenn die programmierte Uhrzeit 10 Stunden überschreitet, steigt die Uhrzeit um 1 Stunde pro Knopfdruck. Wenn Sie die Ziffern 0:00 einstellen, löschen Sie die Einstellung der Zeitschaltuhr.

12. **RESET** (innen gelegen): Drücken Sie die Taste mit einer Nadel von 1 mm, um die aktuellen Einstellungen zu verwerfen und die Fernbedienung neu aufzusetzen.

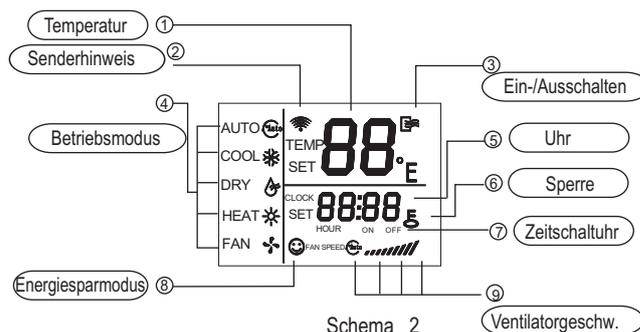
13. **LOCK** (innen gelegen): Drücken Sie diese Taste mit einer Nadel von 1 mm, um die Fernbedienung zu sperren oder entsperren.

14. **OK:** Zum Bestätigen der Uhrzeiteinstellung und der Änderungen.

15. **COOL/HEAT** (innen gelegen): Drücken Sie diese Taste mit einer Nadel von 1 mm, um den Heizmodus zu sperren. Während dieser Einstellung schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung an. Der vom Hersteller voreingestellt Modus ist der Kühl-/Heizmodus.

16. **ECO:** Aktivieren oder deaktivieren Sie den Energiesparmodus. Es wird empfohlen, diese Funktion während der Schlafenszeit zu verwenden. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

### 1.3 Namen der Hinweise und ihre Bedeutungen



1-Temperatur: Zeigt die programmierte Temperatur an. Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten ein.

2-Senderhinweis: Das Symbol blinkt, wenn das Signal von der Fernbedienung zur Inneneinheit gesendet wird.

3-ON/OFF: Das Symbol wird angezeigt, wenn die Fernbedienung ein- oder ausgeschaltet wird.

4-Betriebsmodus: Drücken Sie MODE, um den aktuellen Betriebsmodus einzusehen. Sie können zwischen AUTO (automatisch), COOL (Kühlen), DRY (Trocknen), HEAT (Heizung) und FAN (Belüftung) wählen.

5-Stunde: Zeigt die aktuell eingestellte Uhrzeit an. Drücken Sie CLOCK für 5 Sekunden und die Stundenanzeige blinkt. Drücken Sie die Taste erneut und die Minutenanzeige blinkt. Die Tasten und dienen zur Einstellung der Ziffern. Die Änderungen und Einstellung sind nur wirksam, wenn sie OK zum Bestätigen drücken.

6-Sperre: Das Symbol schaltet sich ein oder aus, wenn Sie LOCK (Sperre) drücken. Ist der Sperrmodus aktiviert, kann keine Taste außer LOCK betätigt werden.

7-Zeitschaltuhr ON/OFF: Ist die Zeitschaltuhr eingeschaltet, blinkt das Symbol ON. Ist es ausgeschaltet, blinkt OFF. Werden die Einstellungen für das Ein- und Ausschalten gleichzeitig getroffen, leuchten beide Symbole, ON und OFF.

8-Energiesparmodus: Das Symbol schaltet sich ein oder aus, wenn Sie ECO (Sparmodus) drücken.

9-FAN SPEED: Drücken Sie FAN SPEED, um die aktuelle Belüftungsgeschwindigkeit einzusehen. Sie können zwischen AUTO (automatisch), LOW (niedrig), MED (mittel) und HIGH (hoch) wählen. Bei den Geräten ohne mittlerer Geschwindigkeit ist die voreingestellte Geschwindigkeit die hohe.

**HINWEIS:** Die vorherigen Symbole zeigen sich nur beim ersten Einschalten der Fernbedienung oder beim Neustart.

## 1.4 Bedienungsanleitung

### Einlegen und Ersetzen der Batterien

- Legen sie 2 Alkalibatterien LR03 ein
- Schieben Sie die Abdeckung der Fernbedienung heraus, um die Batterien einzulegen und vergewissern Sie sich, dass die Pole korrekt sind.
- Automatikbetrieb: Wenn Sie den Schalter einschalten, blinkt die Betriebsanzeige des Innengerätes.

1-Drücken Sie MODE, um die AUTO-Funktion auszuwählen.

2-Stellen Sie die Temperatur mithilfe von ( ) und ( ) ein. Der Temperaturbereich liegt normalerweise bei 17°C ~ 30°C.

3-Drücken Sie ON/OFF und das Einschaltlicht der Inneneinheit schaltet sich ein. Die Klimaanlage läuft dann auf AUTO-Modus und die Geschwindigkeit des Ventilators lässt sich nicht mehr verstellen.

4-Der Energiesparmodus ist aktiv, wenn das Gerät auf AUTO-Modus läuft.

Funktionen von COOL/ HEAT/ FAN (Kühlung, Heizung, Belüftung)

1.Drücken Sie MODE, um zwischen COOL, HEAT und FAN zu wählen.

2.Stellen Sie die Temperatur mithilfe von ▲▼ und ▼▲ ein. Der Temperaturbereich liegt normalerweise bei 17 °C ~ 30°C.

3.Drücken sie FAN SPEED, um zwischen AUTO (automatisch), LOW (niedrig), MED (mittel) und HIGH (hoch) zu wählen.

4.Drücken Sie ON/OFF und das Einschaltlicht der Inneneinheit schaltet sich ein. Die Klimaanlage läuft im programmierten Modus. Halten Sie den Betrieb mittels der ON/OFF- Taste an.

**HINWEIS: Im Modus FAN (Belüftung) ist die Temperatur nicht einstellbar und der Energiesparmodus ECO ist nicht aktiv.**

DRY- Funktion (Trocknen)

1.Drücken Sie MODE, um DRY auszuwählen.

2.Stellen Sie die Temperatur mithilfe von ▲▼ und ▼▲ ein. Der Temperaturbereich liegt normalerweise bei 17 °C ~ 30°C.

3.Drücken Sie ON/OFF und das Einschaltlicht der Inneneinheit schaltet sich ein. Die Klimaanlage läuft im DRY-Modus . Halten Sie den Betrieb mittels der ON/OFF-Taste an.

4.Im Modus DRY können Sie weder ECO (Energiesparmodus) noch FAN SPEED (Ventilatorgeschwindigkeit) einstellen. TIMER-Funktion (Zeitschaltuhr)  
TIME ON und TIME OFF dienen dazu, die Einheit zur ausgewählten Uhrzeit ein- oder auszuschalten.

Funktion von TIME ON

1. Drücken Sie TIME ON und es schalten sich folgende Funktionen ein: SET, HOUR und ON.

2. Drücken Sie erneut TIME ON und stellen Sie die Uhrzeit ein.

3.Wenn Sie die Taste gedrückt halten, steigt die Uhrzeit jeweils um eine halbe Stunde. Wenn die programmierte Uhrzeit 10 Stunden überschreitet, steigt die Uhrzeit um 1 Stunde pro Knopfdruck.

4.Gleich 0,5 Sekunden nach der Einstellung sendet die Fernbedienung das Signal TIME ON an die Einheit.

Funktion von TIME OFF

1. Drücken Sie TIME OFF und es schalten sich folgende Funktionen ein: SET, HOUR und ON.

2. Drücken Sie erneut TIME OFF und stellen Sie die Uhrzeit ein.

3.Wenn Sie die Taste gedrückt halten, steigt die Uhrzeit jeweils um eine halbe Stunde. Wenn die programmierte Uhrzeit 10 Stunden überschreitet, steigt die Uhrzeit um 1 Stunde pro Knopfdruck.

4.Gleich 0,5 Sekunden nach der Einstellung sendet die Fernbedienung das Signal TIME OFF an die Einheit.

Gleichzeitige Einstellung der TIMER ON- und TIMER OFF-Funktion

## 2. Drahtlose Fernbedienung RM02

Die gezeigte Abbildung dient nur zur Veranschaulichung. Die tatsächliche Form kann davon abweichen.

Vergewissern Sie sich, dass Sie die VORSICHTSMAßNAHMEN sorgfältig durchgelesen haben, bevor Sie die Klimaanlage in Betrieb nehmen.

Dieses Handbuch ist für die Modelle RM02A/BGE-A und RM021/BGE (T)-A gültig.

### 2.1. Modell und technische Daten

Modell	RM02A/BGE-A und RM02A/BGE (T)-A
Nennspannung	3.0 V (2 Batterien LR03)
Minimalspannung für das Senden des	2.0V
Empfangsentfernung	8M (mit 3V sind es 11 m)
Ausführungsbedingung	-5~60°C

### 2.2 Tasten und ihre Funktion

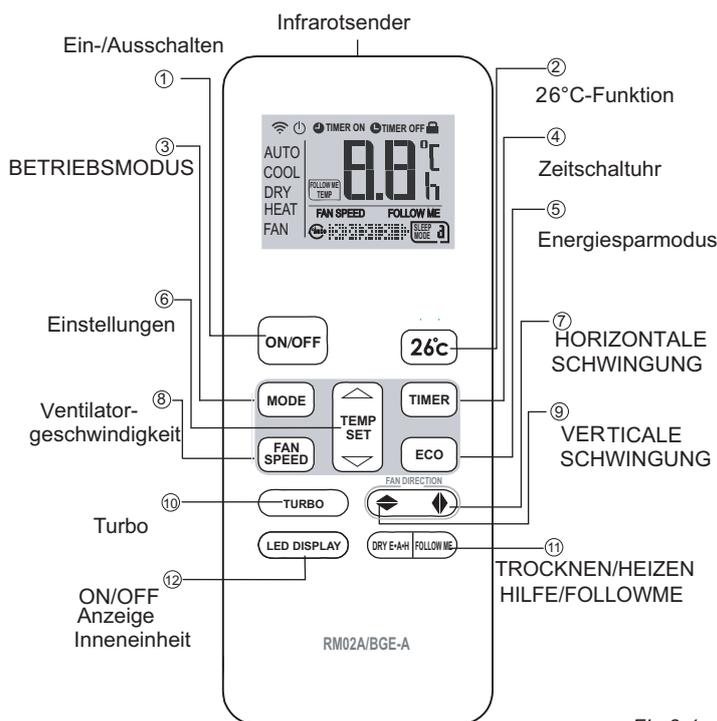
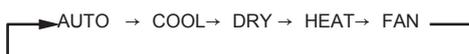


Fig. 3-1

1. ON/OFF: Zum Ein- und Ausschalten der Klimaanlage
2. 26°C: Wenn Sie diese Taste betätigen, können Sie den Kühlmodus mit der eingestellten Temperatur von 26°C aktivieren.
3. MODE: Sobald Sie hier drücken, wählen Sie den Betriebsmodus in dieser Abfolge aus.  
AUTO KÜHLEN TROCKNEN HEIZUNG BELÜFTUNG



4. TIMER: Drücken Sie diese Taste, wenn das Gerät auf OFF ist und die Zeitschaltuhr schaltet sich ein. Wenn Sie die Taste TIMER gedrückt halten, erhöht sich die Uhrzeit um eine halbe Stunde. Wenn die eingestellte Uhrzeit 10 Stunden überschreitet, erhöht sich die Uhrzeit um 1 Stunde. Stellen Sie TIMER ON auf 0:00, um die Einschaltzeit zu löschen.

Drücken Sie diese Taste, wenn das Gerät auf ON ist und die Ausschaltuhr schaltet sich ein. Wenn Sie die Taste TIMER gedrückt halten, erhöht sich die Uhrzeit um eine halbe Stunde.

Wenn die eingestellte Uhrzeit 10 Stunden überschreitet, erhöht sich die Uhrzeit um 1 Stunde beim. Stellen Sie TIMER OFF auf 0:00, um die Ausschaltzeit zu löschen.

5. ECO: Aktivieren oder deaktivieren Sie den Energiesparmodus.

6. Einstellungen (↔): Zur Verringerung der programmierten

Temperatur.

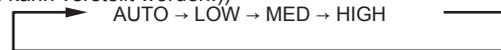
Jedes Mal wenn Sie die Taste drücken, sinkt die Temperatur alle 0,5 Sekunden um 1°C.

Einstellung (↗): Zum Erhöhen der programmierten Temperatur.

Jedes Mal wenn Sie die Taste drücken, steigt die Temperatur alle 0,5 Sekunden um 1°C.

7. SWING HORIZONTAL: Aktivieren oder deaktivieren Sie den Betrieb der waagrecchten Schwingung der Luftausgangslamelle. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

8. VENTILATORGESCHWINDIGKEIT: Die Ventilatorgeschwindigkeit wird bei jedem Drücken dieser Taste in der folgenden Reihenfolge ausgewählt. (Sowohl im DRY- als auch im AUTO-Modus ist die Ventilatorgeschwindigkeit voreingestellt und nicht verstellbar. (Davon ausgenommen: Geräte mit Wärmerückgewinnung. In Geräten mit Wärmerückgewinnung ist die Ventilatorgeschwindigkeit nicht fixiert und kann verstellbar werden.))



9. SWING VERTICAL: Aktivieren oder deaktivieren Sie die senkrechte Schwingung. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, funktioniert diese Taste nicht. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

10. TURBO: Wenn Sie diese Taste drücken, stellen Sie die Klimaanlage auf Turbobetrieb (beschleunigt) und die Frequenz wird erhöht. Wenn Sie die Taste erneut drücken, wird die Funktion gestoppt. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

11. TROCKNEN-HEIZUNG HILFE/ FOLLOW-ME Drücken Sie links auf die Taste „Dry cleaning“, um die Reinigungsfunktion im Trocknungsmodus zu aktivieren oder deaktivieren. Drücken Sie rechts auf die Taste, um die Follow-Me Funktion zu aktivieren.

Follow Me Funktion In der Follow-Me- Funktion liest die Inneneinheit die Umgebungstemperatur des inneren Temperatursensors der Fernbedienung. (Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

12. ON/OFF ANZEIGE DER INNENEINHEIT: Wenn die Klimaanlage eingeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, um die Anzeige des Innengerätes ein- und auszuschalten.

(Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn es die Inneneinheit erlaubt).

## 2.3 Namen der Hinweise und ihre Bedeutungen

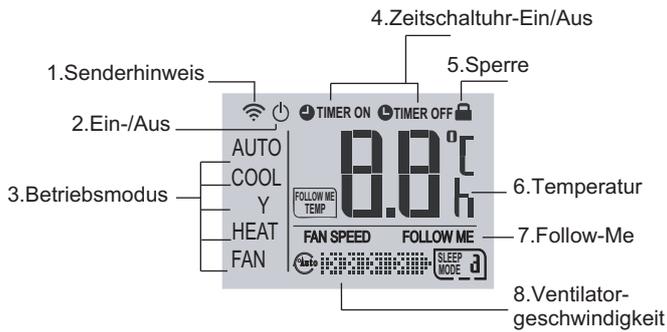


Fig.4-1

1. Senderhinweis: Das Symbol leuchtet auf, sobald das Signal an die Inneneinheit geschickt wurde.

2. ON/OFF: Das Symbol wird angezeigt, wenn die Fernbedienung ein- oder ausgeschaltet wird.

3. Betriebsmodus: Drücken Sie MODE um den aktuellen Betriebsmodus einzusehen. Sie können zwischen AUTO (automatisch), COOL (Kühlen), DRY (Trocknen), HEAT (Heizung) und FAN (Belüftung) wählen.

4. Timer ON/OFF: Beim Einstellen des Modus Timer On oder beim Programmieren dieser Funktion wird „Timing ON“ angezeigt. Beim Einstellen des Modus Timer OFF oder beim Programmieren dieser Funktion wird „Timing OFF“ angezeigt.

5. Sperre: Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „MODE“ und „TIMER“ und das Sperrsymbol wird angezeigt. Wenn Sie die Tasten erneut drücken, verschwindet das Symbol.

6. Temperatur: Zeigt die programmierte Temperatur an. Die Temperatur wird mithilfe der Tasten „ $\Delta$ “ und „ $\nabla$ “ eingestellt. Läuft die Einheit im Belüftungsmodus, wird nichts auf diesem Bildschirmteil angezeigt.

7. Follow Me- Funktion: Wenn Sie im COOL-, HEAT-, AUTO-Modus auf die rechte Seite der „DRY HEAT FAN FOLLOW ME“-Taste drücken, wird das Symbol angezeigt, welches beim erneuten Drücken dieser Taste verschwindet.

8. Ventilatorgeschwindigkeit: Drücken Sie FAN SPEED, um die aktuelle Belüftungsgeschwindigkeit einzusehen. Sie können zwischen AUTO (automatisch), LOW (niedrig), MED (mittel) und HIGH (hoch) wählen. Bei den Geräten ohne mittlerer Geschwindigkeit ist die voreingestellte Geschwindigkeit die Hohe.



### ACHTUNG!

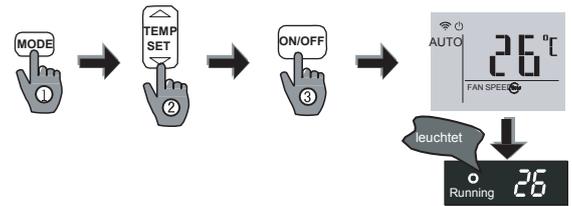
Alle vorher beschriebenen Symbole beschreiben Anweisungen, der mit dem Betrieb verbundenen Elemente. Außerdem zeigen sich die vorherigen Symbole nur beim ersten Einschalten der Fernbedienung oder beim Neustart.

## 2.4. Betriebsanweisungen

1. Legen sie 2 Alkalibatterien LR03 ein
2. Schieben Sie die Abdeckung der Fernbedienung heraus, um die Batterien einzulegen und vergewissern Sie sich, dass Sie sie am richtigen Pol platzieren.

## 2.4.2. Automatischer Betrieb

### AUTO Ausführung



1. Drücken Sie MODE, um die AUTO-Funktion auszuwählen. *Abb. 5-1*  
 2. Stellen Sie die Temperatur mithilfe von  $\Delta$  und  $\nabla$  ein. Der Temperaturbereich liegt normalerweise bei 17 °C ~ 30°C.

3. Drücken Sie ON/OFF und das Betriebssystem der Inneneinheit schaltet sich ein. Die Klimaanlage funktioniert dann im AUTO- Modus und die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf Auto gestellt. Die Anzeige der Fernbedienung zeigt „AUTO“ und ab diesem Moment können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit einstellen. Wenn Sie dann ON/OFF erneut drücken, hält die Klimaanlage an.

## 2.4.3. TROCKNEN/ BELÜFTUNG/ KÜHLUNG/ HEIZUNG-BETRIEB

### DRY/FAN/COOL/HEAT AUSFÜHRUNG

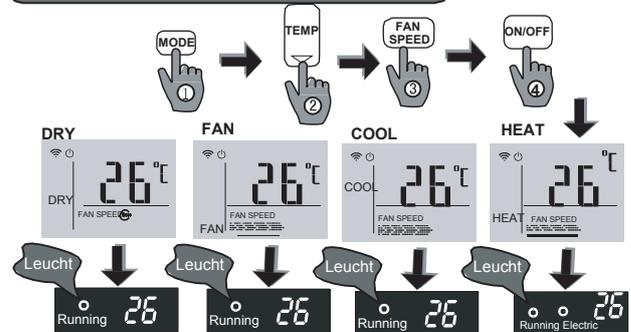


Abb.5-2

1. Drücken Sie MODE, um COOL (Kühlung), DRY (Trocknen), HEAT (Heizung) oder FAN (Belüftung) zu wählen.

2. Stellen Sie die Temperatur mithilfe von  $\Delta$  und  $\nabla$  ein. Der Temperaturbereich liegt normalerweise bei 17 °C ~ 30°C.

3. Drücken sie FAN SPEED (Ventilatorgeschwindigkeit), um die Geschwindigkeit LOW (niedrig), MED (mittel) oder HIGH (hoch) auszuwählen.

4. Drücken Sie ON/OFF und das Betriebssystem der Inneneinheit schaltet sich ein. Die Klimaanlage läuft im programmierten Modus. Halten Sie den Betrieb mittels der ON/OFF-Taste an.



### ACHTUNG:

Während „FAN“ (Belüftung) in Betrieb ist, kann man die Temperatur nicht einstellen. Wenn man diesen Modus wählt, sind nur die Schritte 1, 3 und 4 möglich.

Während „DRY“ (Trocknen) in Betrieb ist, kann man die Ventilatorgeschwindigkeit nicht einstellen. Wenn man diesen Modus wählt, sind nur die Schritte 1, 2 und 4 möglich.

## 2.4.4. Andere Funktionen

### Trocknungsmodus

- Funktionsbeschreibung  
 Diese Klimaanlage verfügt über einen Trocknungsmodus. Wenn Sie die Einheit auf Kühlmodus stellen, läuft sie automatisch auch im Trocknungsmodus und das Symbol leuchtet auf.

- Ausgeschaltet

Wenn Sie die Trocknungsmodus anhalten möchten drücken Sie auf die linke Seite von der „DRY EAHIFOLLOW ME“-Taste, während diese Funktion aktiviert ist. Danach können Sie den Betrieb anhalten und das Symbol verschwindet

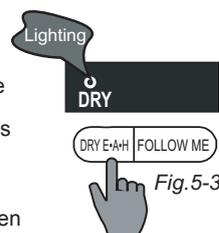


Fig.5-3

**Follow-Me Funktion**

- Funktionsbeschreibung  
Dieses Gerät verfügt über eine „Follow Me“-Funktion. Wenn die Fernbedienung in Betrieb ist, spürt Sie automatisch die auf und vergleicht sie mit der eingestellten Temperatur. Je nach Vergleichsergebnis steuert diese Funktion den Betrieb der Klimaanlage. Dies dient dazu, dass die Temperatur in der Nähe der Fernbedienung der programmierten Temperatur angepasst wird. Diese Funktion gilt nur für die Modi COOL, HEAT und AUTO bei Geräten mit "Follow me"-Funktion.
- Die Fernbedienung darf nicht in der Nähe einer Wärme- oder Kältequelle aufgestellt werden, da sie sonst die Genauigkeit der Temperaturmessung und somit der Follow.Me Funktion beeinträchtigt

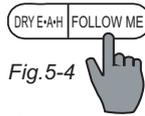


Fig.5-4

**Turbo- Funktion**

- Funktionsbeschreibung  
Wenn der Kühlmodus in Betrieb ist, drücken Sie die Taste „TURBO“ und aktivieren Sie die gesteigerte steigt die Frequenz. Abb.5-5  
Beim erneuten Drücken wird die gesteigerte Kühlung ausgeschaltet.
- Diese Funktion kann nicht im Ruhemodus „Sleep“ aktiviert werden.

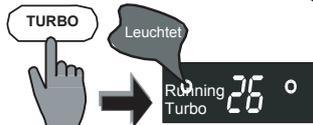


Fig.5-5

**Energiesparfunktion**

- Funktionsbeschreibung  
Wenn das Gerät im Kühlmodus oder Automatikmodus läuft, drücken Sie die Taste „ECO“, um die Energiesparfunktion zu aktivieren. Drücken Sie sie erneut zum Deaktivieren.
- Diese Funktion kann nicht im DRY/FAN- Modus (Trocknen/ Belüftung) aktiviert werden.
- Diese Funktion kann nicht im DRY/FAN- Modus (Trocknen/ Belüftung), bei ON/OFF oder FAN aktiviert werden.

**Ein/Aus- Funktion des Displays Inneneinheit**

- Funktionsbeschreibung  
Um zu vermeiden, dass das Leuchten des Displays der Inneneinheit den Schlaf des Nutzers stört, verfügt die Einheit über eine Spezialfunktion. Ist die Klimaanlage in Betrieb, drücken Sie die Taste „LED DISPLAY“ und der Bildschirm schaltet sich aus. Beim erneuten Drücken wird der Bildschirm wieder beleuchtet.

**26°C- Funktion**

- Funktionsbeschreibung  
Wenn Sie 26°C auf der Fernbedienung drücken, wird der Kühlmodus mit der eingestellten Temperatur von 26°C aktiviert.



Abb.5-6

**Sperrfunktion**

- Funktionsbeschreibung  
Drücken Sie für 5 Sekunden die Tasten „MODE“ und „TIMER“ und die Fernbedienung wird gesperrt. Im Spermodus funktioniert keine einzige Taste. Drücken Sie die beiden Tasten „MODE“ und „TIMER“erneut für mindestens 2 Sekunden, um die Fernbedienung zu entsperren.

**Automatische Betriebswahl**

- Funktionsbeschreibung  
 $\Delta T$  : Temperaturunterschied. Bezieht sich auf den Unterschied zwischen der von der Fernbedienung gemessener Temperatur der Inneneinheit (Tf) und der auf der Fernsteuerung eingestellten Temperatur (Ts). (Die standardgemäße Differenz beträgt 3°C, der Differenzbereich liegt bei 1~4°C)

Anleitungen für  $\Delta T$

SW1 Definition

SW1	ON	Automatische-Betriebsauswahl
SW1	OFF	Automatischer-Betrieb(normal)

Beispiel:  
 $\Delta T$  beträgt 1°C; Ts beträgt 25°C.  
Wenn  $T_f - T_s \geq +\Delta T$ , wird der Modus COOL (Kühlung) in Betrieb gesetzt. Die Ventilatorgeschwindigkeit läuft laut Einstellung.  
Wenn  $T_f - T_s \geq -\Delta T$ , wird der Modus HEAT (Heizung) in Betrieb gesetzt. Die Ventilatorgeschwindigkeit läuft laut Einstellung.  
Hinweis:  
Diese Funktion ist nur verfügbar, wenn die Inneneinheit an ein System mit Wärmerückgewinnung (3 Rohre) angeschlossen ist.  
Damit die Fernbedienung automatisch den Betriebsmodus auswählt, muss Sie innerhalb des Sendebereichs (8 m) zur Inneneinheit angebracht werden.  
Wenn die Fernbedienung Modusänderungen bemerkt (von Kühlung zu Heizung oder umgekehrt), sendet sie die Änderung an die Inneneinheit. Man hört einen Piepston der Inneneinheit, der auf die Modusänderung hinweist.

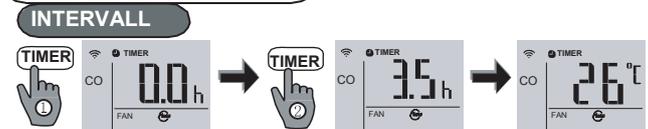


**ACHTUNG:**

5.4 Die weiteren Anwendungen sind nur verfügbar, wenn die Inneneinheit (je nach Modell) es zulässt.

8.2.4.5 Zeitschaltuhr (TIMER) Einschaltuhr (TIMER ON)

**Einstellung der Einschaltuhr**



1. Wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist, drücken Sie die TIMER-Taste, die Fernbedienung zeigt das Symbol Timer ON und die letzte Stunde des Timers ON wird im Zahlenbereich mit dem Symbol "h" angezeigt. Die Fernbedienung öffnet die Einstellungen der Einschaltuhr.
2. Drücken Sie dann die Taste "TIMER", um die Einschaltuhr auf die gewünschte Zeit einzustellen.
3. Nach der Einstellung sendet die Fernbedienung das Signal Timer ON und nach 5 Sekunden verschwindet das Symbol "h", der Zahlenbereich des Displays zeigt wieder die Temperatur an und somit, dass die Einstellung Timer ON abgeschlossen ist.

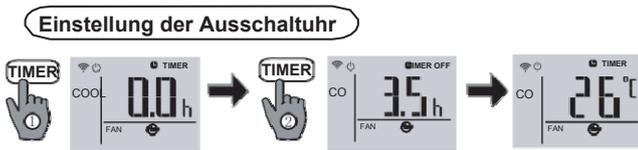


Abb.5-8

1. Ist die Fernbedienung ausgeschaltet, drücken Sie die Taste „TIMER“ und die Fernbedienung zeigt das Symbol Timer OFF an. Auf der Nummernanzeige werden die letzte eingestellte Stundenzahl der Ausschaltuhr und das Symbol „h“ angezeigt. Die Fernbedienung öffnet die Einstellungen der Ausschaltuhr.
2. Drücken Sie dann die Taste "TIMER", um die Ausschaltuhr auf die gewünschte Zeit einzustellen.
3. Nach der Einstellung sendet die Fernbedienung das Signal Timer OFF und nach 5 Sekunden verschwindet das Symbol "h", der Zahlenbereich des Displays zeigt wieder die Temperatur an und somit, dass die Einstellung Timer ON abgeschlossen ist.

Kontrollieren Sie die voreingestellte Uhrzeit der Zeitschaltuhr: Drücken Sie die Timer-Taste einmal und die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.

Einschaltuhrzeit oder Ausschaltuhrzeit ändern: Drücken Sie die entsprechende Timer-Taste und starten Sie dann die Ein- oder Ausschaltuhr auf 0.

Ausschaltuhr. Löschen des Timers: Stellen Sie die Ein- oder Ausschaltuhr auf 0.

Die Programmierung der relativen Betriebszeit definiert die Aktivierungszeit der Fernbedienung, die sich von der üblichen Zeit unterscheidet.

Wenn die Fernbedienung eingeschaltet ist (ON), kann nur die Ausschaltuhrzeit eingestellt werden. Wenn die Fernbedienung ausgeschaltet ist (OFF), kann nur die Einschaltuhrzeit eingestellt werden.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Vorhänge, Türen und andere Objekte verhindern mitunter, dass die Klimaanlage das Signal der Fernbedienung erhält.
- Befeuchten Sie nie das Innere der Fernbedienung. Es ist verboten, das Gerät der direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen oder es an einem Ort mit hohen Temperaturen zu installieren.
- Der Infrarotempfänger der Klimaanlage kann durch Sonnenlicht beschädigt werden. Schützen Sie den Infrarotempfänger vor Sonnenlicht, indem Sie Gardinen anbringen.
- Entfernen Sie alle elektronischen Geräte in der Nähe, die den Betrieb der Fernbedienung stören könnten.
- Geben sie keine gebrauchten oder falschen Batterien in die Fernbedienung, da diese dann aufhören könnte, das Signal zu senden.
- Entnehmen Sie bitte die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung lange nicht gebraucht haben, da diese sonst beschädigt werden kann.
- Wenn Sie die Taste drücken und die Fernbedienung sich neu startet, deutet dies auf einen niedriger Batteriestand hin. Es ist notwendig, diese zu ersetzen.

Wenn das Empfangssignal der Inneneinheit nicht ertönt oder das Symbol auf der Fernbedienung nicht blinkt, muss man die Batterien austauschen.

- Der optimale Übertragungsabstand der Fernbedienung beträgt 8 m. Richten Sie den Sender der Steuerung direkt auf den Empfänger der Klimaanlage.

## 3. Verkabelte Fernsteuerung KJR-29B

• Diese Bedienungsanleitung beschreibt ausführlich die Vorsichtsmaßnahmen, die Sie beim Betrieb des Gerätes berücksichtigen sollten.

• Wir bitten Sie, dieses Handbuch vor dem Nutzen der Einheit sorgfältig durchzulesen, um den korrekten Betrieb der verkabelten Fernsteuerung zu gewährleisten.

• Nach dem sorgfältigen Lesen, bewahren Sie dieses Handbuch für späteres Nachschlagen auf.

### 3.1. Modell und technische Daten

#### • Hauptparameter

Tabelle 2-1

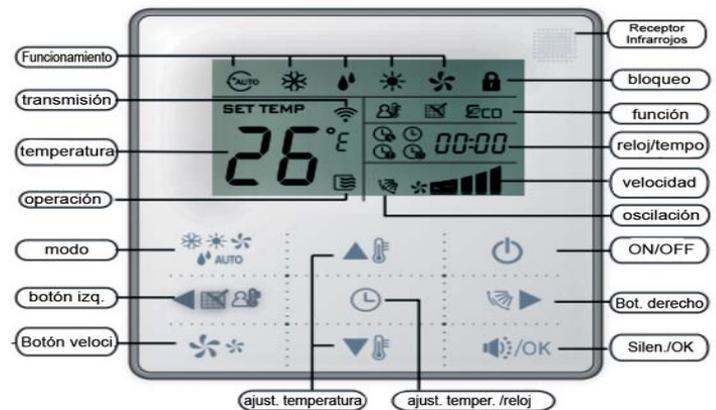
Eingangsspannung	DC +5V
Umgebungstemperatur	-5~43
Umgebungsfeuchtigkeit	r.F.40 %~r.F.90 %.

#### Funktionen

Die Hauptfunktionen dieser Fernbedienung sind folgende:

1. Anschluss an das Innengerät über die vier Ports A, B, C, D.
2. Betriebseinstellung durch Tasten.
3. Ausgestattet mit LCD- Bildschirm.
4. Ausgestattet mit Zeitschaltuhrfunktionen.

### 3.2. Tasten und ihre Funktion



### 3.3. Betriebsanweisungen

#### • Infrarotfunktion

Die verkabelte Fernsteuerung kann ein Signalempfänger sein. Sie können die drahtlose Fernbedienung benutzen, um die Klimaanlage mittels der verkabelten Steuerung zu steuern, wenn die Möglichkeit aktiviert ist.

**ACHTUNG:**

Die verkabelte Fernsteuerung erhält die Schwingungsbefehle (SWING) der Lamelle nicht. Um die Lamellenschwingung der Inneneinheit mittels der Schwingungsfunktionen zu steuern, können Sie direkt die drahtlose Fernbedienung mittels des Bildschirms der Inneneinheit oder der SWING-Taste auf der verkabelten Fernsteuerung benutzen.

Drücken Sie nach dem Einstellen der Zeitschaltuhr die Taste ( ) oder warten Sie 5 Sekunden, um die Einstellungen zu bestätigen. Verlassen Sie danach die Einstellung der Zeitschaltuhr.

Drücken Sie in den Uhrzeiteinstellungen die Taste zur Einstellung der Zeitschaltuhr/Uhrzeit. Gehen Sie danach zu den Zeitschaltuhreinstellungen und der Bildschirm zeigt ( ) und ( ).

Der Vorgang zum Ein- und Ausschalten der Zeitschaltuhr (Timer ON, Timer OFF) ist der gleiche. Wenn Sie 0:0h in den Einstellungen der Zeitschaltuhr einstellen, werden die Einstellungen gelöscht.

**Ein- und Ausschalten der Klimaanlage**

Drücken Sie ON/OFF, um die Inneneinheit ein- oder auszuschalten.

Ist die Einheit ausgeschaltet, drücken Sie die Taste ON/OFF. Die Einheit schaltet sich ein und dieses Betriebssymbol leuchtet auf: ( )

Ist die Einheit eingeschaltet, drücken Sie die Taste ON/OFF. Die Einheit schaltet sich aus und dieses Betriebssymbol leuchtet auf: ( )

**• Einstellung des Betriebsmodus**

Drücken Sie die Taste MODE, um den Betriebsmodus einzustellen. Wenn Sie die Taste MODE drücken, können Sie den Modus in folgender Abfolge auswählen:

AUTO→COOL→DRY→HEAT→FAN→AUTO

Wenn die Steuerung nur auf Kühlen eingestellt wird, ist der Heizmodus „HEAT“ nicht möglich.

**• Geschwindigkeitseinstellung des Ventilators:**

Drücken Sie die Tasten ( ) und ( ), um die Temperatur in AUTO, COOL, DRY, HEAT einzustellen.

Der Temperaturbereich liegt bei 17°C~30°C.

Die Temperatur kann nicht im Belüftungsmodus „FAN“ eingestellt werden.

**• Einstellung der Zeitschaltuhr: Ein- und Ausschaltuhr**

Drücken Sie die Taste zum Einstellen der Uhrzeit. Gehen Sie zu den Einstellungen der Zeitschaltuhr „Timer ON“ und der Bildschirm zeigt: ( ) und ( ).

Drücken Sie die Tasten ( ) und ( ), um die Zeitschaltuhr einzustellen. Wenn die eingestellte Stundenanzahl weniger als 10 Stunden beträgt, steigt oder verringert sich die Anzahl bei jedem Knopfdruck von ( ) und ( ) um eine halbe Stunde. Wenn die eingestellte Stundenanzahl mehr als 10 Stunden beträgt, steigt oder verringert sich die Anzahl bei jedem Knopfdruck von ( ) und ( ) um eine Stunde. Die maximale Stundeneinstellung beträgt 24 Stunden.

**ACHTUNG:**

Wenn die Zeiteinstellung über die verkabelte Fernsteuerung durchgeführt wurde, drücken Sie ON/OFF, um die Einheit ein- oder auszuschalten und die Einstellungen der Zeitschaltuhr werden gleichzeitig gelöscht.

**• Uhrzeiteinstellung**

Halten Sie die Taste zum Einstellen der Uhrzeit für 3 Sekunden lang gedrückt und geben Sie dann die Daten zur Uhrzeiteinstellung ein.

Die Stundenanzeige der Uhrzeit blinkt. Drücken Sie ( ) und ( ) und stellen Sie sie auf den gewünschten Wert ein.

Drücken Sie nach dem Einstellen der Stundenzahl auf den Links- oder Rechtsknopf ( ), um die Minutenzahl anzupassen.

Die Minutenanzeige der Uhrzeit blinkt auf. Drücken Sie ( ) und ( ) und stellen Sie sie auf den gewünschten Wert ein.

Drücken Sie nach dem Einstellen der Uhrzeit die Taste ( ) oder warten Sie 5 Sekunden zum Bestätigen und verlassen Sie die Einstellungen.

**• Leiser Betrieb**

Drücken Sie die Taste ( ), um den leisen Betrieb in COOL (Kühlen), HEAT (Heizen) oder FAN (Belüften) zu aktivieren.

Dieser wird benutzt, um die Betriebsgeräusche durch Senkung der Ventilatorgeschwindigkeit zu verringern. Im AUTO- und DRY-Modus ist die Ventilatorgeschwindigkeit automatisch vorgegeben und die Taste ( ) zeigt keine Wirkung.

**• Sperre der verkabelten Fernsteuerung**

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten zur Temperatureinstellung ( ) und ( ), um die verkabelte Fernsteuerung zu sperren. Das Sperrsymbol ( ) leuchtet auf.

Während die verkabelte Fernsteuerung gesperrt ist, funktioniert sie nicht und führt die Befehle der drahtlosen Fernbedienung nicht aus.

Drücken Sie gleichzeitig ( ) und ( ) zusammen mit den Tasten zur Temperatureinstellung, um die Steuerung zu entsperren.

### • Erinnerung zur Filterreinigung

Die verkabelte Fernsteuerung speichert die Gesamtbetriebszeit der Inneneinheit. Der Filter der Inneneinheit muss gereinigt werden, wenn sich die laufende Betriebszeit (  ) dem eingestellten Wert nähert.

Halten Sie die Taste (  ) für 3 Sekunden gedrückt, um das Erinnerungssymbol zurückzusetzen. Die verkabelte Fernsteuerung zeichnet die zurückgesetzte Betriebszeit der Inneneinheit auf.



#### **ACHTUNG:**

---

Der voreingestellte Wert liegt bei 2.500 Stunden, kann aber auf 1.250, 5.000 oder 10.000 Stunden festgelegt werden. Nehmen Sie das Installationshandbuch für zusätzliche Informationen bezüglich der Einstellungen.

---

### • SWING-Funktion (Schwingung)

Verfügt die Inneneinheit über die Funktion zur Einstellung der Schwingung, drücken Sie die rechte Taste (  ), um die Richtung des Luftausgangs von der Inneneinheit festzulegen. Wenn Sie die Taste (  ) für 3 Sekunden gedrückt halten, können Sie die Swing-Funktion (Schwingung) ein- oder ausschalten. Wenn Sie die Funktion aktivieren, leuchtet das Symbol auf.

### • Follow Me-Funktion

Läuft das System auf AUTO (automatisch), COOL (Kühlen) oder HEAT (Heizen), können Sie durch das Drücken der Taste (  ) die Follow Me-Funktion aktivieren. Beim erneuten Drücken deaktivieren Sie sie.

Wenn Sie den Modus ändern, wird die Funktion automatisch deaktiviert.

Wenn die Follow Me-Funktion aktiviert ist, leuchtet das Symbol (  ) auf. Die verkabelte Fernsteuerung zeigt die vom Sensor aufgespürte Zimmertemperatur auf dem Display an und übermittelt diesen Wert alle 3 Minuten an die Inneneinheit.

**INFORMATIONSANFORDERUNGEN****VERORDNUNG (EU) 2016/2281 DER KOMMISSION**

Kontaktinformationen: SALVADOR ESCODA SA, PROVENZA 392 P2, 08025 BARCELONA (SPANIEN), +34 93 446 27 80

**Informationsanforderungen für Ventilatorconvекtoren**

<b>Modell</b>		<b>MUP-07-W7</b>		
Element	Symbol	Wert	Einheit	
Kühlleistung (empfindlich)	P <sub>rated,h</sub>	1,63*	kW	
Kühlleistung (latent)	P <sub>rated,h</sub>	0,57*	kW	
Heizleistung	P <sub>rated,h</sub>	2,50**	kW	
Elektrischer Gesamtverbrauch	P <sub>elec</sub>	0,0107	kW	
Schallleistungspegel (ggf. nach Geschwindigkeit)	LWA	44/42/39	dB	

<b>Modell</b>		<b>MUP-09-W7</b>		
Element	Symbol	Wert	Einheit	
Kühlleistung (empfindlich)	P <sub>rated,h</sub>	1,97*	kW	
Kühlleistung (latent)	P <sub>rated,h</sub>	0,67*	kW	
Heizleistung	P <sub>rated,h</sub>	3,06**	kW	
Elektrischer Gesamtverbrauch	P <sub>elec</sub>	0,0143	kW	
Schallleistungspegel (ggf. nach Geschwindigkeit)	LWA	44/39/35	dB	

<b>Modell</b>		<b>MUP-12-W7</b>		
Element	Symbol	Wert	Einheit	
Kühlleistung (empfindlich)	P <sub>rated,h</sub>	2,33*	kW	
Kühlleistung (latent)	P <sub>rated,h</sub>	0,75*	kW	
Heizleistung	P <sub>rated,h</sub>	3,61**	kW	
Elektrischer Gesamtverbrauch	P <sub>elec</sub>	0,033	kW	
Schallleistungspegel (ggf. nach Geschwindigkeit)	LWA	57/51/47	dB	

<b>Modell</b>		<b>MUP-18-W7</b>		
Element	Symbol	Wert	Einheit	
Kühlleistung (empfindlich)	P <sub>rated,h</sub>	3,36*	kW	
Kühlleistung (latent)	P <sub>rated,h</sub>	1,09*	kW	
Heizleistung	P <sub>rated,h</sub>	5,24**	kW	
Elektrischer Gesamtverbrauch	P <sub>elec</sub>	0,037,5	kW	
Schallleistungspegel (ggf. nach Geschwindigkeit)	LWA	56/52/47	dB	

Kühlleistung unter den Bedingungen: Lufteintritt 27°C BS / 19°C BH, Wassereintritts-/Austrittstemperatur 7/12°C, hohe Lüfterdrehzahl.

Heizleistung unter den Bedingungen: Lufteintritt 20°C BS, Wassereintritts-/Austrittstemperatur 45/39°C, hohe Lüfterdrehzahl.

MUNDO  CLIMA®



[www.mundoclima.com](http://www.mundoclima.com)

**FÜR WEITERE INFORMATIONEN**

Tel.: (+34) 93 446 27 81

eMail: [info@mundoclima.com](mailto:info@mundoclima.com)

**TECHNISCHER DIENST**

Tel.: (+34) 93 652 53 57